

# INFORMA

© EDITA: INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTÍES • Diseño y maquetación: M<sup>a</sup>. Pilar Fernández Moya  
Depósito Legal: CE - 12/2005

## **CONVOCATORIAS, AYUDAS A LA INVESTIGACIÓN, CURSOS, EXPOSICIONES, JORNADAS...**

---

- LI Concurso Internacional de Dibujo 2013. Fundació Ynglada-Guillot. Barcelona, 2013.
- X Jornadas Zoológicas del Parque Natural Sierras de Tejeda, Almijara y Alhama. XIV Subida a la Maroma. Canillas de Aceituno 5, 6 y 7 de abril de 2013. Excmo. Ayuntamiento de Canillas de Aceituno (Concejalía de Medio Ambiente). Asociación Amigos del Sapo Partero Bético.

## **RECORTES DE PRENSA**

---

- Un CIE en el fin de Europa. Xavier Ferrer Gallardo. / El Faro de Ceuta 04.01.13
- Más allá del dariya. Ricardo Lacasa. / El Faro de Ceuta 06.01.13
- Trece. Francisco Olivencia. / El Faro de Ceuta 06.01.13
- Una Ceuta Británica. Ricardo Lacasa. / El Faro de Ceuta 13.01.13
- Ceuta Británica. Capítulo 7: El Hospital Lord Kitchener. José María Campos. / El Faro de Ceuta 13.01.13
- Que usted lo pase bien. Francisco Olivencia. / El Faro de Ceuta 13.01.12
- Cartografía de un encierro. Xavier Ferrer. / El Faro de Ceuta 18.01.13
- Se contrata el servicio de restauración de Huerta Rufino. / El Faro de Ceuta 18.01.13
- Presentado el libro "Epopeya de los Egregios Patronos". / El Faro de Ceuta 19.01.13
- Federalismo, ¿y Ceuta y Melilla? Ricardo Lacasa. / El Faro de Ceuta 20.01.13
- Ceuta Británica. Capítulo 8: Mustafa el Hosmari. José María Campos. / El Faro de Ceuta 20.01.13
- Al-Idrisi (Edrisis). Francisco Olivencia. / El Faro de Ceuta 20.01.13
- La Ciudad ha comenzado ya la adecuación del yacimiento para su visita. / El Pueblo de Ceuta 21.01.13
- Cultura prevé que la nueva Biblioteca pública esté abierta el próximo mes de junio. / El Pueblo de Ceuta 21.01.13
- Comienza la obra para dejar de nuevo a la vista el yacimiento fenicio. / El Pueblo de Ceuta 22.01.13
- "A la convivencia en Ceuta le irá bien con más musulmanas universitarias". Entrevista a Tomás Calvo Buezas. El Faro de Ceuta 25.01.13
- Negras sombras. Ricardo Lacasa. / El Faro de Ceuta 27.01.13
- Presentado el libro "Tiempo muerto". / El Faro de Ceuta 27.01.13
- Ceuta Británica. Capítulo 9: Aicha Naciri. / El Faro de Ceuta 27.01.13
- Generalizar es injusto. Francisco Olivencia. / El Faro de Ceuta 27.01.13

- El IEC presenta 'Tiempo muerto', un poemario con tintes nostálgicos. / El Pueblo de Ceuta 27.01.13
- La Academia de la Historia y el Instituto Cervantes colaborarán con 'Crisol de Culturas 2015'. / El Faro de Ceuta 31.01.13
- La Fundación Ceuta Crisol de Culturas 2015 se presenta en el stand de Portugal. / El Pueblo de Ceuta 31.01.13

## **BOLETINES, LIBROS, REVISTAS...**

---

### **SUSCRIPCIONES:**

- Extramuros. Revista Literaria. Asociación Cultural Extramuros. Granada.
- Nature. International weekly journal of science. Nature publishing group. London.
- Science. American Association for the Advancement of Science. New York.
- The International Journal of Nautical Archaeology. Nautical Archaeology Society. London.
- GSA Today. A Publication of the Geological Society of America.
- Geology. The Geological Society of America.
- Boletín Oficial de la Ciudad de Ceuta. Palacio Municipal - Archivo. Ceuta.
- El Faro de Ceuta.
- El Pueblo de Ceuta.

### **DONACIONES**

---

- Donaciones del Archivo General de Ceuta:
  - La Educación en Ceuta: 1912-1956. Vicenta Marín Parra. Ciudad Autónoma de Ceuta. Archivo General. Ceuta, 2012.
  - Comprar una noche y otros cuentos. María Manuela Dolón. Ciudad Autónoma de Ceuta. Archivo General. Ceuta, 2012.
  - Grupo de Fuerzas Regulares de Ceuta nº 3. 1915-1985. 70 años al servicio de España. Carlos González Rosado y Juan García del Río Fernández. Grupo de Regulares de Ceuta nº 54. Ceuta, 2012.
- Donaciones Antonio Fuentes León:
  - Historia de los musulmanes de España hasta la conquista de los Almoravides. Colección Universal. Tomo I. R. Dozy. Madrid-Barcelona. Copyright by Calpe, 1920.
  - Héctor Servadac. Julio Verne. Editorial Ramón Sopena, S.A. Barcelona, 1972.
  - El levantamiento en África. Cristóbal Zaragoza. Editorial Bruguera, S. A. Barcelona, 1977.

## **INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTÍES**

**Apartado de correos nº 593 ● 51080 CEUTA**

**Teléfono: (+34) 956 51 00 17 / Fax: (+34) 956 51 08 10**

**Correos electrónicos: [iec@iecuties.org](mailto:iec@iecuties.org) / [iecuties@telefonica.net](mailto:iecuties@telefonica.net)**

**[www.iecuties.org](http://www.iecuties.org)**



# LI CONCURSO INTERNACIONAL DE DIBUJO 2013

## FUNDACIÓ YNCLADA-GUILLOT

### BASES

#### I. PARTICIPANTES

Podrán participar en este concurso todos los artistas españoles y extranjeros.

#### 2. OBRAS A PRESENTAR

- Los dibujos serán en blanco y negro, con exclusión de cualquier coloración, realizados con lápiz, carboncillo, tinta china, estilográfica o unta corriente. No se admitirán collages.
- Se podrán presentar una o dos obras por concursante.
- La medida del dibujo estará comprendida entre 40 x 40 cm. (sin contar el marco) y 90 x 90 cm. (con marco incluido). Se enmarcará con un listón de 2 cm. máximo y el dibujo se protegerá con metacrilato o similar, nunca cristal. No se admitirán obras cubiertas solamente con metacrilato sujeto con tornillos o pinzas metálicas.
- En el dorso de cada cuadro que se presente, el concursante tiene que pegar el extremo que se indica al final de este folleto, con todos los datos en letra clara y mayúscula. Si presenta dos dibujos, deberá hacer fotocopia de este extremo para el segundo dibujo,
- No se admitirá más de un dibujo por cuadro o marco.

#### 3. PREMIO

Se establece un único premio indivisible de 4.000,00 euros (cuatro mil euros), otorgado por mayoría de votos del jurado. La obra premiada quedará en propiedad del patronato, que la destinará al museo de la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi.

#### 4. JURADO

El jurado de admisión y de otorgamiento del premio estará integrado por un patrón de la Fundació Ynglada-Guillot, que actuará de presidente, un patrón de la Fundació Privada Vila Casas y tres críticos de arte o académicos de bellas artes nombrados por la misma fundación. Los acuerdos y el veredicto del jurado serán inapelables.

#### 5. ENTREGA

- Las obras que se entreguen personalmente se tienen que dejar sin embalaje. Serán entregadas contra recibo en la sede de la fundación (paseo Isabel II, núm. I, casa Lonja 2º, de Barcelona, local social de la Reial Academia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi).
- Las que se envíen (a la misma dirección) tienen que estar debidamente embaladas, de tal forma que el embalaje pueda volverse a utilizar para la devolución de las obras al artista. La fundación no responde de los desperfectos ocasionados durante el transporte y correrán a cargo del autor todos los gastos ocasionados. La secretaria de la fundación sólo garantiza la inclusión de las obras recibidas dentro del plazo referido, sea cual sea la fecha de expedición y el procedimiento empleado.
- El patronato velará por la conservación de las obras recibidas, pero no se responsabilizará de los daños que puedan sufrir por causas involuntarias.

#### 6. PLAZO DE ADMISIÓN

Las obras se entregarán entre los días 2 y 10 de mayo de 2013, ambos incluidos (días laborables de lunes a viernes) de 10 a 12.30 horas.

#### 7. VEREDICTO DEL JURADO Y EXPOSICIÓN

- El veredicto del jurado y la selección de obras para exponerse harán públicos el 2 de julio de 2013 a las 12.00 horas, durante el acto público de entrega del premio.
- La exposición de los dibujos seleccionados estará abierta entre los días 2 y 21 de julio de 2013, en la sala de exposiciones de la Fundació Privada Vila Casas, calle Ansiás March, núm. 22 -Espai VoIArt- de Barcelona. El horario es de martes a viernes de 17.00 a 20.30 horas; sábado de 11.00 a 14.00 horas y de 17.00 a 20.30 horas; domingo de 11.00 a 14.00 horas y lunes cerrado.

**8. DEVOLUCIÓN DE LAS OBRAS NO PREMIADAS**

- a) Las obras no seleccionadas deberán retirarse, contra devolución del recibo de entrega, antes del 26 de julio de 2013,
- b) Las obras seleccionadas se retirarán en la Fundació Ynglada-Guillot. Contra devolución del recibo de entrega, del 2 al 30 de septiembre de 2013.
- c) Si las obras han sido remitidas por transportista, tiene que enviarse por correo el recibo de entrega a la secretaria de la Fundació Ynglada-Guillot, que preparará el embalaje originario y avisará a la empresa de transporte para su devolución al autor, a portes debidos.
- d) Cuando hayan transcurrido estos plazos, las obras no retiradas se considerarán como una donación irrevocable al patronato, el cual hará de ellas el uso que crea conveniente, sin que los autores tengan ningún derecho a reclamarlas.

**9. ACEPTACIÓN BASES**

La participación en el concurso supone la aceptación total de estas bases, las cuales serán observadas rigurosamente.

**PARA PEGAR DETRÁS DE LA OBRA**

APELLIDOS \_\_\_\_\_ NOMBRE \_\_\_\_\_

FECHA DE NACIMIENTO \_\_\_\_\_ N.I.F. \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_

CORREO ELECTRÓNICO \_\_\_\_\_

CALLE \_\_\_\_\_ NÚMERO \_\_\_\_\_ Piso PUERTA \_\_\_\_\_

POBLACIÓN \_\_\_\_\_ DISTRITO POSTAL \_\_\_\_\_

TÍTULO DEL DIBUJO \_\_\_\_\_

PROCEDIMIENTO EMPLEADO \_\_\_\_\_

MEDIDA SIN MARCO (ALTO x ANCHO) \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ CENTÍMETROS \_\_\_\_\_

PRECIO DE LA OBRA POR SI INTERESA LA VENTA \_\_\_\_\_



# X Jornadas Zoológicas del Parque Natural Sierras de Tejeda, Almirajara y Alhama.

## XIV Subida a la Moroma

Canillas de Aceituno 5, 6 y 7 de abril

### VIERNES 5 DE ABRIL

Salón de actos del C.E.I.P. "Virgen de la Cabeza"  
Alumn@s de 5º, 6º de Primaria; 1º y 2º ESO. C.E.I.P.  
Virgen de la Cabeza.

**10'30 h.**

Actividades de Educación Ambiental:  
"PREVENCIÓN DE INCENDIOS FORESTALES"

**D.ª Margarita López García.**

Técnico en Prevención y Participación Social del Centro Operativo Provincial (COP).

**11'15 h.**

Proyección del video "LA GUERRA DEL FUEGO"

**12'00 h.**

Taller:

"CONOCE AL ÁGUILA IMPERIAL"

Mediante exposición educativa. Red de Custodia Alzando el Vuelo y el bosque mediterráneo.

**D. Juan Oñate.**

Miembro de SEO-Serranía de Ronda. SEO/Birdlife.

**13'45 h.**

Instalación del Cartel de Adhesión del pueblo a la Red de Municipios por el Águila Imperial.

Alumn@s de la Escuela de Adultos.

**16-30 h.**

Charla:

"PREVENCIÓN DE INCENDIOS FORESTALES"

**D.ª Margarita López García.**

Técnico en Prevención y Participación Social del Centro Operativo Provincial (COP).

**18'30 h.**

Conozcamos:

"LAS GRANDES RAPACES DIURNAS EN EL PARQUE NATURAL SIERRAS DE TEJEDA, ALMIJARA Y ALHAMA EL CASO CONCRETO DEL ÁGUILA IMPERIAL"

**D.ª Sara Cabezas Díaz.**

Coordinadora de la Red de Custodia Alzando el Vuelo. SEO/Birdlife

### SÁBADO 6 DE ABRIL

#### JORNADAS TÉCNICAS:

X Encuentros con la Fauna del Parque Natural Sierras de Tejeda, Almirajara y Alhama

En el Salón de Actos del C.E.I.P. "Virgen de la Cabeza"

**09,00 h.**

Recepción de participantes y entrega de documentación

**09,30 h.**

INAUGURACIÓN DE LAS X JORNADAS ZOOLOGICAS TÉCNICAS DEL PARQUE NATURAL DE LAS SIERRAS DE TEJEDA, ALMIJARA Y ALHAMA.

**D.ª María Pilar Ortíz Hidalgo.**

Alcaldesa-Presidenta del Excmo. Ayto. de Canillas de Aceituno.

**D. Luis Planas Puchades.**

Consejero de Agricultura, Pesca y Medio Ambiente de la Junta de Andalucía.

**D. Elias Bendodo Benasayag.**

Presidente de la Diputación Provincial de Málaga.

**D. José Juan Jiménez López.**

Presidente del CEDER-Axarquía.

**D. Alberto Escolano Pastor.**

Presidente de la Asociación Amigos del Sapo partero bético.

**10,00 h.**

**I Ponencia.** "BIOLOGÍA Y ECOLOGÍA DE LA GARDUÑA (Martes foia)".

**D.ª Sara Cabezas Díaz;**

SECEM -Grupo de Carnívoros Terrestres.

**11,00 h.**

**II Ponencia.** "BIOLOGÍA Y CONSERVACIÓN DEL ÁGUILA CULEBRERA (Circaetus gallicus)"

D.ª Beatriz Yáñez Vega. Trabaja Fundación Miqres y desarrolla su tesis doctoral en la Universidad de Sevilla dirigida por Miguel Ferrer Baena, investigador de la EBD-CSIC.

**12,00 h.**

**III Ponencia.** "PARALELISMO DEL COMPORTAMIENTO ECOLÓGICO DEL HOMBRE PRIMITIVO CON EL QUE DEBERÁ TENER EL HOMBRE DEL FUTURO EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN".

**D. Benigno Varillas.** Periodista y Escritor.

**13'00 h.**

IV Ponencia. "LA SITUACIÓN DEL LOBO (Canis lupus) EN ESPAÑA"

**D. Luis Miguel Domínguez Mencía.** Naturalista / Director de Documentales. Portavoz Plataforma Lobo Marley

**14'30 h.**

Invitación a un Almuerzo de productos típicos de la tierra a todos/as participantes en las Jornadas Técnicas con motivo de la Celebración de la Décima Edición de las Jornadas

Zoológicas.

**16'00 h.**

Taller de: "INICIACIÓN AL ESTUDIO DE LAS MARIPOSAS DIURNAS".

**D. José Manuel Moreno Benítez.** Lepidopterólogo.

**17'30 h.**

**V Ponencia.** "MARIPOSAS DIURNAS DESIERRATEJEDA YALMIJARA."

**D. José Manuel Moreno Benítez.** Lepidopterólogo.

**18'15 h.**

Presentación del libro "CON EL VIENTO EN CALMA. RECUERDOS DE UN GUARDA FORESTAL".

**D. Pedro Aguilar Miranda.** Antiguo Guarda Mayor.

Miembro de Reconocido Prestigio de la Junta Rectora del P.N. Sierra de Tejeda, Almiijara y Alhama.

**18'30 h.**

Clausura de las Jornadas y Entrega de Diplomas a asistentes.

## DOMINGO 7 DE ABRIL

**07,00 h.**

Encuentro en la Plaza de la Constitución.

**07,30 h.**

XIV SUBIDA A LA MAROMA

Siguiendo la Ruta de los Neveros. Acompañados por miembros de la Sociedad Excursionista de Málaga.

Dificultad: Alta, Tiempo aproximado: 8 horas (ida y vuelta).

**09'00 h.**

Ruta Guiada por el Sendero de las Orquídeas.

Acompañados por miembros de la Asociación Amigos del Sapo partero hético.

Dificultad: Media-baja Tiempo aproximado: 4 horas (ida y vuelta).

PARA ASISTIR A LAS JORNADAS TÉCNICAS ES IMPRESCINDIBLE ESTAR INSCRITO EN LAS MISMAS. LA INSCRIPCIÓN INCLUYE:

Diploma homologado de las Jornadas Técnicas

Material para las Jornadas Zoológicas

Desayuno, Almuerzo con productos típicos de la tierra.

Para la Subida a la Maroma la inscripción es gratuita.

PLAZAS LIMITADAS

CUOTA DE INSCRIPCIÓN 10

Nº DE CUENTA ABONO INSCRIPCIÓN:

2103300951 0030002821

FECHA DE INSCRIPCIÓN:

del 4 de marzo al 3 de abril de 2013

HORARIO: de 9'00 a 14'00 h.

INSCRIPCIÓN: [www.canillasdeaceituno.es](http://www.canillasdeaceituno.es)

MÁS INFORMACIÓN:

Ayuntamiento de Canillas de Aceituno

Tel.:95251 8399-95251 8002

[turismo@canillasdeaceituno.es](mailto:turismo@canillasdeaceituno.es)

[estrella@canillasdeaceituno.es](mailto:estrella@canillasdeaceituno.es)

[amigos.sapo@gmail.com](mailto:amigos.sapo@gmail.com)

<http://www.jornadaszoologicas.blogspot.com>

\*EI Ayuntamiento de Canillas de Aceituno se reserva el derecho a modificar cualquier horario o fecha indicada

**“Y mientras discurre el encierro... y según denuncian organizaciones como SOS Racismo, allí se vulneran derechos fundamentales de forma reiterada”**

## Un CIE en el fin de Europa

En castellano, en francés y en un inglés desafortunado. “Usted está en el punto más meridional de Europa.” La frase puede leerse en un tablón informativo claveteado en el suelo de Tarifa, Cádiz, frente a la Isla de las Palomas.

La frase y los mapas del tablón interpelan a la imaginación geográfica del visitante. Monumentalizan la singularidad simbólica del lugar. Subrayan la carga evocadora de la encrucijada entre el Atlántico y el Mediterráneo. Pero sobretodo recuerdan que nos encontramos en el extremo sur de esa gran extensión

de tierra, Europa, a la que de forma habitual, y un tanto a la ligera, llamamos continente. Conviene aquí, tal vez, una puntualización. Porque el nombre no hace a la cosa. Y aunque, de forma inexacta, el peso del convencionalismo nos empuje a denominarla “continente”, Europa no deja de ser una península. Es decir: una Paeninsula en latín. O, lo que es lo mismo: una casi-isla. Europa, de hecho, es una gran península ataviada de penínsulas, en el linde sur de una de las cuales (la ibérica), se halla la llamada Isla de las Palomas.

Valga aquí otra puntualización. Porque también la tradición y el convencionalismo obligan a referirnos a la Isla de las Palomas de forma inexacta. Pese a la insularidad que brota de su historia y toponimia, la susodicha de las Palomas está en la actualidad unida a Tarifa, es decir, a la masa continental euroasiática, por una lengua de tierra asfaltada. Esto es: por una carretera que ejerce de istmo. Así



que, en realidad, nos hallamos también en este caso, y perdonen ustedes la reiteración, ante una península. Pero no se trata, en cualquier caso, de una península cualquiera. Se trata, ni más ni menos, de la más meridional de las penínsulas de Europa. La última. La más sureña. Peninsularidad al límite.

El caso es que la (llamémosle) Isla de las Palomas equivale, para muchos europeos, a un lugar remoto.

Y en consecuencia lo que allí sucede constituye también para muchos una realidad ignota. La isla y sus circunstancias ocupan un espacio periférico no sólo en nuestro imaginario geográfico sino también en el universo mediático que lo conforma y deforma.

En esta tesitura, y a fin de enmendar un ápice el agravio, y resarcir el déficit de atención del que adolece el escenario, podrían acometerse algunas modificaciones en el tablón informativo que ven ustedes en la fotografía. Éste agradecería, sin duda, un ensanche de

contenidos. Ganaría enteros si ampliara un poco la paleta de indicaciones, y si extendiese, en la medida de lo posible, el abanico de coordenadas que ofrece al visitante.

El tablón podría anunciar, por ejemplo, que allí, en el punto más meridional de Europa, en plena punta sur del viejo semi-continente, se encierra a seres humanos que no han cometido ningún delito.

Es decir, el panel podría indicar que la Isla de las Palomas alberga un Centro de Internamiento de Extranjeros (CIE), que depende del CIE de Algeciras.

El cartel podría informar de que, en consecuencia, en la isla se priva de libertad a personas extranjeras que no tienen la documentación en regla. Es decir, repetimos, que no han cometido ningún delito, sino una falta administrativa.

Y que mientras discurre el encierro, como sucede en otros CIEs esparcidos por la geografía española, y según denuncian organizaciones como SOS Racismo o la Asociación Pro Derechos Humanos de Andalucía, allí se vulneran derechos fundamentales de forma reiterada.

La mención al CIE en el tablón, en definitiva, ayudaría a visibilizar una realidad opaca cuyas coordenadas urge conocer. Contribuiría a mapificar el complejo archipiélago de limbos legales y de limbos espaciales que ha ido forjándose en los confines geográficos y jurídicos de la UE, desde que ésta emprendió la senda del blindaje.

(\*) Departament de Geografia, Universitat Autònoma de Barcelona @xavier\_ferrer

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 6 de enero de 2013

## Más allá del dariya

POR EL REBELLÍN

**RICARDO  
LACASA**

Un día saltó a la calle con discretas pintadas e idénticos caracteres que aún pueden observarse. Y de la calle al ámbito institucional de la mano de 'Caballas', pasando por algunos estudios de docentes e investigadores. El dariya puede convertirse en un elemento reivindicativo y oportunista, auspiciado por esa fuerza localista y por quienes puedan sumárseles, frente a las posiciones netamente contrarias que no comparten cualquier posible oficialidad del mismo, o su presencia en las aulas como herramienta de ayuda al alumnado de origen musulmán para superar su alto grado de fracaso escolar.

La última chispa ha saltado tras las manifestaciones del delegado del Gobierno, señalando como un craso error tal introducción "porque ni siquiera es un idioma". Y a vuelta de correo la réplica de Aróstegui, cual dardo fulminante,



acusándole de estar "despreciando a ciudadanos ceutíes".

Sin jugar a medias tintas o a diplomacia salomónica, uno tiende a pensar que del contexto total de las manifestaciones de uno y otro hay puntos de convergencia. Estoy con González en lo disparatado que sería una inmersión educativa de otro idioma, "que ni siquiera lo es", efectivamente, como en su apuesta por reforzar la enseñanza del español en este

alumnado para mejorar y avanzar en su rendimiento académico con la correcta comprensión del idioma de todos.

Pero claro, para materializar tal iniciativa habría que partir de una drástica bajada de la ratio en Educación Infantil, en la actualidad "totalmente disparada". Algo ilusorio "al estar reduciéndose las plantillas, con lo cual de manera difícil van a quedar profesores para intensificar las clases de castellano", como apuntaba Aróstegui. Comencemos pues por ahí.

Luego, si queremos, sigamos con el debate. Es más, si el fracaso escolar no es aún mayor es gracias al excelente trabajo y profesionalidad de tantos docentes de Educación Infantil y de los niveles iniciales de Primaria, verdaderos y abnegados especialistas en la materia lingüística, con niños y niñas que llegan sin saber una palabra de español. Profesorado para el que me atrevería a pedir un reconocimiento explícito de su difícil labor por parte de la administración educativa.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 6 de enero de 2013

COLABORACIÓN DOMINICAL

**FRANCISCO  
OLIVENCIA**



## Trece

Hemos entrado en un año que termina en 13, algo que, para muchas personas supersticiosas, conlleva una peligrosa carga de mal fario. Bien sabido es que ese número tiene una triste fama en occidente, porque fueron precisamente trece (Jesucristo y sus doce apóstoles) los que se sentaron a la mesa en la Última Cena. Dicen que en China, por el contrario, creen que el 13 trae buena suerte. Cuando tenga ocasión, se lo preguntaré a mis amigos de la tienda de la esquina.

Aún sin ser supersticiosos, pero en previsión de que otros puedan serlo, lo cierto es que los hoteleros evitan dar el número 13 a una habitación y que las líneas aéreas tienen suprimido ese número en los asientos de sus aviones. Nuestro refranero popular alude al supuesto gafe de esta cifra en el famoso "Trece y martes, ni te cases ni te embarques". Porque en España y en países hispanoamericanos (hoy mal llamados "latinoamericanos") la conjunción del trece con el martes es la peor, mientras que en las naciones de origen sajón esa supuesta mala coincidencia se sitúa en los días 13 y viernes, según se dice a causa de que Jesucristo fue crucificado en ese día de la semana.

Las supersticiones, carentes de fundamento científico, pero asentadas de modo poco racional en los seres humanos, suelen tener



como base ciertas tradiciones populares, a cuyo tenor determinadas circunstancias influyen de una forma u otra en la vida de las personas. Y es que también hay supersticiones favorables, como, por ejemplo, la de encontrar un trébol de cuatro hojas. No sería ese el caso del abuelo de Juan Carlos I, Alfonso XIII, que con el dichoso número a cuestas perdió la corona y hubo de exiliarse.



La realidad es que, con carácter general, el año 2013 se ha recibido jubilosamente en todo el mundo, aunque haya habido gentes –las menos- que lo miren con recelo, pues el numerito les huele a chamusquina.

De momento, y por lo que se refiere a nuestra ciudad, el 2013 nos ha traído la primera mala noticia, la del previsto cierre del comedor del Parador Hotel La Muralla, con su secuela de despidos, ya comentado en "El Faro". Un auténtico dislate. Para cualquiera que, al menos desde fuera, conozca la actividad de dicho comedor, centro de la vida social ceutí, donde se celebran numerosas bodas, comuniones, bautizos, comidas o cenas de asociaciones o de carácter oficial, etc., la adopción de tal medida ha de considerarse como totalmente absurda, pues –según dicen, y me lo creo- la facturación del citado comedor supone la mitad del total de la del Parador. Ignoro si se han hecho las cuentas oportunas al efecto,

pero dudo mucho que, en su caso, hayan aconsejado el previsto cierre del comedor, con 5.500 cubiertos ya contratados para este año, un comedor que, además, y desde el punto de vista arquitectónico, es ya de por sí una joya de la ciudad.

Por lo que leo, la medida cuenta con el visto bueno de los sindicatos integrados en su Comité Intercentros, en el que hay vocales de UGT y de CC.OO.. A pesar de ello, me permito opinar que el tema no está cerrado, que me resisto a darlo por perdido, y que todavía es tiempo de luchar para que ese cierre no se produzca. Confío en que quienes tienen la representación de los legítimos intereses de Ceuta tratan ya de conseguirlo.

Por mis convicciones religiosas, no quiero creer en supersticiones, pero tengo que reconocer que una de las más duras páginas de mi vida, la de la pérdida de mi sobrina Mari Carmen, embarazada, y de sus hijos David,

de dos años, y Beatriz, de uno, a consecuencia de un terrible accidente aéreo ocurrido en el aeropuerto de La Coruña el martes 13 de agosto de 1973. Martes y trece, tremenda coincidencia. De todas formas, aquel día viajarían en avión centenares de miles de personas, y solamente encontraron la muerte las 85 que iban en ese vuelo maldito y, además, un hombre que estaba en tierra. No hemos, pues, de dejarnos llevar por un absurdo prejuicio.

Por lo tanto, solo queda desear que el año 2013 sea el de la recuperación económica de España en general y de nuestra ciudad en particular. Que los Reyes Magos hayan colmado esta noche las ilusiones de todos, que, de una vez, vaya creándose empleo neto, y, de paso, que el comedor de La Muralla siga funcionando a pleno rendimiento, porque eso favorece a su personal, a su prestigio, a su cuenta de resultados y, además, a Ceuta.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 13 de enero de 2013

## UNA CEUTA BRITÁNICA

### POR EL REBELLÍN

Ricardo  
Lacasa

El 2 de diciembre de 2010 dedicaba mi habitual sección costumbrista de nuestro suplemento dominical, de entonces, a la propuesta que hizo en su día Primo de Rivera de cambiar Ceuta por Gibraltar. Confieso que, desde aquel momento, la mente se me dispara inconscientemente ante determinadas circunstancias o hechos puntuales, imaginándome cuál sería la realidad actual de esta ciudad de haberse materializado la iniciativa del dictador.

Y miren por donde, mi estimado José María Campos ha comenzado a dar vida a una serie de interesantísimos relatos en los que la ficción y el realismo sobre tal hipotética coyuntura histórica se entrelazan, dando vida a unos ingeniosos y amenos capítulos que, perfectamente y como apunta el autor, "pueden servir para meditar sobre el presente y futuro de nuestra ciudad". Interrumpidos, de momento, en su quinta entrega, es de desear que el autor nos siga recreando cada



domingo en estas páginas con su ocurrente trabajo cuyo objetivo final, me imagino, será el plasmarlo en un posible nuevo libro suyo que por sus características y oportunismo sería de esos que se leen del tirón.

Analizando la realidad social, política, económica y poblacional de Gibraltar en un territorio tan minúsculo, cabe imaginar, efectivamente, tratándose de Gran Bretaña, lo que podría ser hoy esa 'CEUTA BRITÁNICA', con una superficie tres veces mayor que la de la plaza del Peñón del mismo nombre. Me atrevería a decir que una ciudad próspera, segura y respetada. Libre de tantos problemas, amenazas e interrogantes como los

que actualmente se ciernen sobre su incierto futuro.

Como va desvelando en la trama de la obra Stephen Sullivan, un profesor de la Universidad 'Winston Churchill' de Ceuta a su compañero de viaje, el periodista de 'El Globo', Adolfo Estrada, las características de la plaza que un día cambió su nacionalidad no tienen desperdicio: su amplio sistema de autogobierno con un auténtico parlamento de verdad; su puerto amplio y próspero con diques de contenedores abierto al tráfico y al libre

aprovisionamiento de mercancías y combustible y por el que se canalizan las principales exportaciones e importaciones de Marruecos; una importante base naval y factoría para reparaciones de buques en la que recalán, incluso, hasta submarinos; su pujante y atractivo comercio con artículos de todo el mundo; una aduana comercial con Marruecos ante la que se amontonan los camiones para su despacho; las ágiles y competitivas compañías navieras provenientes de diversas nacionalidades que la conectan con Algeciras; sus atractivos turísticos e infraestructuras de primer orden con un emblemático gran hotel en la fortaleza del Hacho; esa población ju-

venil que prefiere trabajar en las compañías privadas por la auténtica cultura empresarial existente... Basten estos ejemplos para no repetir todo cuanto el autor nos ha ido plasmado hasta ahora.

En esa Ceuta británica, cómo concebir nuestro actual y agotado modelo económico con muy difíciles perspectivas de salida; el gravísimo paro juvenil; la presencia de pistoleros sembrando el pánico en barriadas periféricas; menores y no tan menores, dirigidos vaya Vd. a saber por quién, que ponen en jaque a unos autobuses que precisan escolta policial por los apedreamientos de los que no escapan bomberos y hasta ambulancias; los más de 800 vehículos quemados en los últimos cuatro años; vecinos que levantan alegremente sus

viviendas en terrenos de titularidad pública con total impunidad dando pie a peligrosos guetos y encrucijadas urbanísticas inimaginables; el brusco y peligroso cambio poblacional por el asentamiento continuo de marroquíes en la ciudad durante los últimos cincuenta años; esa frontera comercial que Marruecos nunca nos permitirá...

Para qué seguir, por no movernos en otros detalles como los alumbramientos en nuestro hospital de mujeres marroquíes que luego inscriben a sus hijos en el Registro Civil; ese turismo que se nos antoja pura utopía por el precio de los barcos por más que acudamos a FITUR; o el simple detalle de que tantos automovilistas ceutíes se vayan a Marruecos a llenar sus tanques de gasolina cuando

toda la vida fue al revés. Curiosamente lo mismo que hacen los campogibaltareños suministrándose de combustible en Gibraltar, aún a costa de sufrir incómodas esperas en el paso fronterizo.

Ya digo, imposible cualquier parecido de nuestra ciudad con esa imaginaria Ceuta británica que nos viene dibujando mi compañero del Instituto de Estudios Ceutíes. Esperemos una pronta reanudación de sus entregas que nos permita seguir recreándonos con esa idílica localidad, que también tendría sus problemas, por supuesto, pero a buen seguro que los ingleses habrían hecho de Ceuta una ciudad muy distinta. Me resulta muy triste pensarlo, pero no me duelen prendas en proclamarlo. Mis felicitaciones José María.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 13 de enero de 2013

## COLABORACIÓN

JOSÉ MARÍA CAMPOS, del Instituto de Estudios Ceutíes

El autor de este relato inédito, ha cedido algunos capítulos para su publicación en El Faro de Ceuta, como primicia para sus lectores. Se trata de una ficción que, sin embargo, puede servir para meditar sobre el presente y futuro de nuestra ciudad.

### CAPÍTULO 7

## El Hospital Lord Kitchener

Elegió, como siempre la letra en el ordenador y puso el título casi maquinalmente porque lo traía pensado: "El atractivo camino hacia la frontera Ceuta-Marruecos" y siguió con el relato dando al texto un estilo periodístico y directo: "Cuando el coche pasa las Murallas Reales, atraviesa el foso navegable por el new bridge o Puente Nuevo y encara la autovía que lleva a la frontera, las señales de tráfico comienzan a indicar que Marruecos está muy próximo. La carretera tiene cuatro vías, dos en cada sentido y, en el nuestro, un tercer carril que lleva escrito en el suelo cada cien metros la palabra EMERGENCY ya que está prevista para ambulancias que se dirijan al hospital, bomberos y policías que deban acudir a la frontera. Al ver que el carril continúa por una bifurcación a la derecha,



## Ceuta Británica

la tomamos para ver el hospital de Ceuta.

Tras identificarnos en un control y dejar el vehículo en el cómodo aparcamiento soterrado, un médico avisado por mi acompañante nos explica brevemente como son las instalaciones. Se trata de un antiguo hospital militar español que ha cambiado su nombre primitivo de O'Donell por el de Lord Kitchener.

Hay dos zonas perfectamente delimitadas, una civil con modernos edificios de tres pisos que albergan 400 camas en habitaciones dobles y otra militar con instalaciones similares que tiene el mismo número de plazas pero con la mitad operativas y el resto a disposición de la NATO (OTAN para nosotros). En la rápida visita, observo que las estancias tienen magníficas vistas al mar y hay algunas que llevan la

**HOSPITAL** Se trata de un antiguo hospital militar español que ha cambiado su nombre primitivo de O'Donell por el de Lord Kitchener.



inscripción ENFERMOS SIN CARGO. Veo en ellas hombres y mujeres que parecen proceder de Marruecos y me explican que son casos humanitarios que se atienden en Ceuta SIN CARGO, como explica el cartel de la entrada. Los residentes allí reciben el mismo trato que los demás, pero deben llegar con un volante de un equipo independiente que recibe a los enfermos en la misma frontera, hace los reconocimientos y decide sobre las admisiones, para evitar abusos. Los servicios prestados en este área se facturan a sus costos en vigor y cada mes son publicados en la prensa, remitiéndose a Marruecos por vía diplomática los citados importes para que conste la ayuda que se presta. Un estadillo que me facilitan, describe cifras importantes. Las facturas de estos casos son abonadas al hospital por el Gobierno de Ceuta, porque se estima que son costos que la entidad no debe soportar.

En el Hospital Lord Kitchener se atiende también a asegurados en compañías privadas con habitaciones mejor dotadas, pero se cobra una cantidad sustancial a dichas empresas, lo que ayuda bastante al mantenimiento de las instalaciones y cubre en parte el presupuesto del hospital. Además, dicho moderno hospital se ha convertido en el centro de referencia en el norte de Marruecos y todo el que tiene dinero en este país, se traslada a Ceuta para consulta e intervenciones de importancia, lo que aporta una sustancial suma al presupuesto sanitario de Ceuta.

Al dirigirnos de nuevo al aparcamiento prometiendo una visita más detenida, observo un helicóptero con distintivos sanitarios que está situado en la cubierta del parking, donde

La carretera transcurre pegada al mar y a la derecha se observan edificaciones de alto nivel que deben tener magníficas vistas al Mediterráneo. La presencia de estos edificios es impecable. Algunos son de factura modesta pero todos aparecen pintados, sin ropa tendida al exterior y con árboles delante, como queriendo aportar un aspecto cuidado al que llegue de Marruecos.

Un paseo a pie por el llamado Almadraba district es imprescindible. Se trata de un bonito barrio que dispone de un aparcamiento al principio bajo la carretera y con una primera línea de casas bajas como de pescadores que han sido habilitadas para servicios de la frontera, a fin de descongestionar ésta. Hay agencias de viajes, oficinas de cambio, un punto de información turística lujosamente dotado y otros locales similares. Después, atravesando una calle, en segunda línea, hay en los bajos, cafeterías, tiendas de lujo que se anuncian sin impuestos, boutiques, joyerías y algunos establecimientos de los más variados surtidos. Los policías de guardia permanente en la zona, explican que llegan allí familias de Marruecos que quieren comprar con rapidez, regresando inmediatamente a su país.

En la parte alta de aquel complejo comercial y de servicios, los inmuebles están ocupados por viviendas de fachadas limpias y cuidadas, junto a un hotel de tres estrellas que pare-

aparece señalizada una pista para aterrizajes de estos aparatos.

Después de media hora para esta visita, retomamos la autovía a la frontera que soporta un tráfico intenso y, de vez en cuando, un coche de policía con sus luces centelleando adelanta sin problemas por su carril especial.

ce tener bastante clientela, a juzgar por el movimiento de su entrada. En la agencia de viajes un enorme cartel anuncia que puede viajar a Ceuta desde Marruecos y regresar por un precio módico: en autobús desde Tetuán por el equivalente a 50 euros y, si se llega con coche 40 euros y estas cantidades cubren transporte en el primer caso, hotel con desayuno en hotel de 4 estrellas, una visita guiada a la ciudad y un bono descuento en determinados establecimientos. Muy interesante".

Adolfo releyó el escrito, lo adjuntó al mail, encargó que prepararan fotos al respecto y se hundió inmediatamente en el sillón que había frente al televisor. No supo exactamente si había dado una cabezada vencido por el cansancio, pero se sorprendió al mirar el reloj y comprobar que eran las nueve de la noche. Se puso algo sencillo y bajó a un coffee shop instalado en la planta baja del hotel, para evitar vestirse de restaurante.



Pidió una jarra de cerveza y un sándwich que le trajeron enseguida y comenzó a ojear el periódico que estaba en la vacía mesa de al lado. Estaba escrito en español y, bajo el título "El vigía del Estrecho" daba una serie de noticias sobre todo de ámbito local, por lo que sacó su bloc y el roller que siempre llevaba en cualquier bolsillo para tomar notas si fuera necesario.

Leyó titulares interesantes que anotó enseguida tratando de resumir las noticias: "La Representación de Ceuta en Bruselas consigue importantes ayudas para la ampliación del puerto que se considera como de interés para el tráfico comunitario de pasajeros y mercancías" o "Una encuesta revela que el Cuerpo Diplomático acreditado en Rabat elige Ceuta para pasar los fines de semana



o ir de compras". Una tercera noticia rezaba "De acuerdo con las inflexibles directrices del gobierno, se han paralizado por la policía de barrio varias obras ilegales y se han derribado otras".

El camarero tenía aspecto de proceder de Marruecos y evidentemente conocía su oficio porque le sirvió sobre un pequeño mantel

azul, donde colocó el plato con el sándwich, una bonita servilleta del mismo color con cuchillo y tenedor. Mantuvo siempre una postura erguida pero respetuosa, sonrió al despedirse y permaneció atento a cualquier llamada, como cuando pidió una pequeña botella de agua.

Cuando Adolfo firmó la cuenta era ya muy

tarde y el salón estaba casi vacío. Como estuvo sentado en la zona mas apartada, en las mesas de alrededor no había nadie. El camarero retiró el servicio entre sonrisas de agradecimiento, quizás por la generosa propina que se adivinaba tras el ticket firmado y el periodista comprendió que era momento propicio para hacer algunas preguntas.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 13 de enero de 2013

## COLABORACIÓN DOMINICAL

FRANCISCO  
OLIVENCIA



Hace algunos años, una de las fórmulas mas usadas para despedirse de alguien era la de desearle "que usted lo pase bien". Una frase amable, que parece haber caído en desuso de forma casi radical.

Y es que en el lenguaje actualmente en boga, eso de pasarlo bien se ha convertido, no se sabe por qué, en una oración reflexiva. "pasárselo bien", o recíproca, "nos lo pasamos muy bien". Ambas son ahora expresiones absolutamente corrientes, cuando, en realidad, lo más adecuado, desde un punto de vista gramatical, sería decir "pasarlo bien" o "lo pasamos muy bien". Es muy posible que este absurdo giro idiomático haya sido la causa de que ya no suela oírse aquel cariñoso deseo del "que usted lo pase bien". Desde luego, en mis viejos tiempos, los jóvenes "lo pasábamos" bien, y ni se nos ocurría decir que "nos lo pasábamos". Salíamos de paseo, íbamos al cine o a bailar, con la idea de "pasarlo bien". El "se" o el "nos" sobran, y siguen sobrando en la actualidad. Pero cualquiera los quita ya, cuando han arraigado tan profundamente en el modo de hablar de las nuevas generaciones de españoles.

Quienes no lo están pasando bien son los agentes de Fuerzas y Cuerpos de la Seguridad del Estado destinados en nuestra ciudad, sometidos, como están, a ese tipo delictivo tan deleznable que consiste en la quema de sus vehículos particulares, llevada a cabo por venganza, tras haber intervenido en cualquier operación de tipo policial que afectase a aquellos que quisieran que aquí imperase la ley de la jungla. Ni eso se puede admitir como algo inevitable, ni mucho menos como normal.



## Que usted lo pase bien

De ahí que se venga clamando, desde distintos foros, algo tan difícil como que se garantice la seguridad ciudadana. Ciertamente es que en el artículo 11.1 de la Ley Orgánica 2/1986 se establece que las Fuerzas y Cuerpos de la Seguridad del Estado tienen, entre otras, y textualmente, la misión de garantizar la seguridad ciudadana mediante la prevención de la comisión de actos delictivos, pero eso es un desiderátum, una utopía total, pues está más que comprobado que, por mucho que se haga, por muchas reuniones que se celebren y por mucho que se intente coordinar, la existencia de delitos resulta, por desgracia, inevitable. ¡Qué más se quisiera que poder evitarlos en todos los casos! Aunque sí, por lo menos, se lograra dar un par de buenos escarmientos, quizás se lo pensarán mejor.

Es en esa misma ley donde se atribuye a las Policías locales una labor de colaboración con las citadas Fuerzas y Cuerpos, únicas competentes en materia de seguridad ciudadana. Colaboración que puede ser importante, pero que sin duda no les otorga funciones directas en materia de seguridad. Por eso no resulta justo que cuando alguien, en nombre de la Ciudad Autónoma, manifiesta que la Policía Local carece de competencias al respecto, surjan las críticas más feroces.

difícil poder prevenirlo.

Hace tan solo unos días, oí en una radio local las declaraciones de Juan Amado, Secretario Nacional de Acción Asociativa de la Asociación Unificada de Guardias Civiles (a cuyo Cuerpo profeso un particular afecto, pues no en balde el abuelo de mi mujer fue Coronel de la Benemérita). Amado se quejaba, con razón, de la reciente quema, en nuestra ciudad, del coche particular de un Guardia Civil. Hasta ahí, todo correcto. Pero también lo oí decir algo así como que hechos de este tipo justifican a los agentes de la autoridad con destino en Ceuta que residen fuera de aquí, una circunstancia que da lugar a ciertas críticas por parte de la ciudadanía. Hombre, la Guardia Civil, aunque a algunos no les guste, es un cuerpo militar, y, que yo recuerde, en las Reales Ordenanzas se establece, como un honor, que los militares han de estar siempre listos para desempeñar los puestos de mayor riesgo y fatiga.

Solo queda desear, aun reconociendo las dificultades, que este tipo de delincuencia pueda ser extirpado de raíz, para que todos, Policías Nacionales, Guardias Civiles y Policías locales, se vean libres de la amenaza de seguir sufriendo tan vengativos desmanes. En definitiva, que todas las personas decentes lo pasen bien.

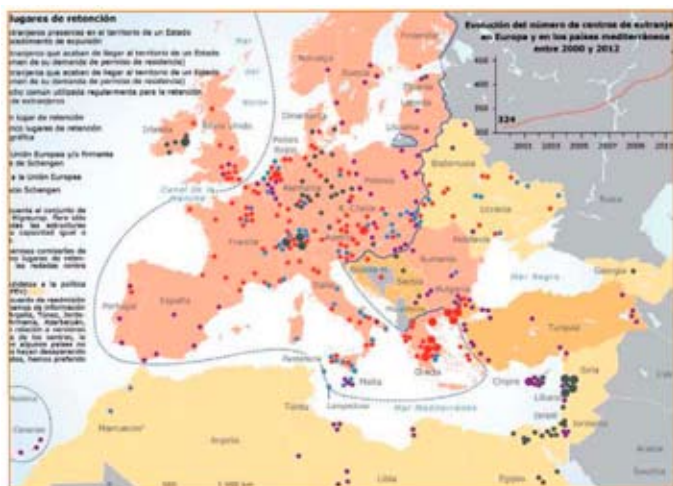
Es más que evidente que algo hay que hacer en cuanto a las reiteradas quemadas de vehículos y de contenedores, máxime cuando incluso ponen en peligro las vidas de muchos inocentes en los casos en que se producen en garajes situados en los bajos de edificios de viviendas. Pero, se haga lo que se haga, mucho me temo que seguirá siendo muy



EL FARO DE CEUTA • Viernes, 18 de enero de 2013

## COLABORACIÓN

## Cartografía de un encierro



de vuelta en Senegal. Expulsado. Extramuros. De nada sirvió su arraigo en el barrio. He aquí un contundente y meridiano aviso a navegantes. La puesta en escena de la pretendida inquebrantabilidad del régimen fronterizo de la Unión Europea. Ejemplarizante repatriación. "Baltasar en el CIE"; "El rey Baltasar tiene orden de expulsión".

Hace más de un lustro que la red Migreurop (formada por asociaciones, militantes e investigadores originarios de varios países de la UE, África Subsahariana, Magreb y Oriente Próximo) trata de contrarrestar la opacidad que caracteriza a las dinámicas de encierro de inmigrantes implícitas en el régimen fronterizo de la UE. El cartografiado de la telaraña de centros de internamiento de extranjeros, como el de Aluche (donde Gamou Dieng durmió la pasada noche de reyes), es una de las herramientas fundamentales de sus campañas de sensibilización.

El mes pasado Migreurop presentaba la quinta edición del mapa de los llamados "lugares invisibles de confinamiento de migrantes". El trabajo muestra cómo, año tras año, a medida que el régimen fronterizo de la UE se afianza, el número de espacios de reclusión de migrantes crece. Elaborado con datos de 2012, el mapa identifica los 473 campos de detención (149 más que en el año 2000) que salpican el suelo de la Unión y el de su vecindad. Útil y necesaria actualización anual de las cartografías del encierro en Europa.

(\*) Xabier Ferrer es miembro del Departamento de Geografía de la Universitat Autònoma de Barcelona.

### Xabier Ferrer

La tarde del 5 de enero de 2012, el joven senegalés Gamou Dieng se vistió de Baltasar, y participó en la cabalgata de los Reyes Magos del barrio madrileño de Carabanchel.

Un año después, el 5 de enero de 2013, mientras la cabalgata volvía a recorrer las calles del barrio, Dieng estaba encerrado en el Centro de Internamiento de Extranjeros (CIE) de Aluche, en Madrid. No había cometido ningún delito. Pero sus papeles no estaban en regla.

Hoy, dos semanas más tarde, Dieng está

Como era previsible, y habida cuenta de la carga estrambótica de los hechos, el caso de Gamou Dieng fue pasto de titular. Aunque sólo durante un breve lapso de tiempo, la historia de Dieng suscitó un interés mediático significativo. Y dicho interés arrojó luz sobre las prácticas y espacios de detención de extranjeros en la UE.

Contribuyó, de este modo, a amplificar la voz de colectivos y plataformas que, como "Tanquem els CIEs" o "Ferrocarril Clandestino", denuncian la existencia de los centros de internamiento, critican su modelo de gestión y reivindican su desaparición.

EL FARO DE CEUTA • Viernes, 18 de enero de 2013

## Se contrata el servicio de restauración de Huerta Rufino

• Este importante yacimiento, descubierto en 1995, podrá visitarse por fin una vez concluyan las obras de la nueva biblioteca

### B.G.B. / CEUTA

El último paso para la puesta en valor del yacimiento arqueológico de Huerta Rufino será llevado a cabo por la empresa 'Quibla Restaura', con sede en Málaga. Se trata de la empresa contratada para efectuar los trabajos de restauración que comenzarán

el próximo 31 de enero y que tiene un periodo máximo de elaboración de tres meses. El presupuesto fijado es de algo más de 26.000 euros. La empresa 'Quibla Restaura' ya ha trabajado otras veces en nuestra ciudad, por ejemplo en la recuperación de la zona de la muralla norte, en el

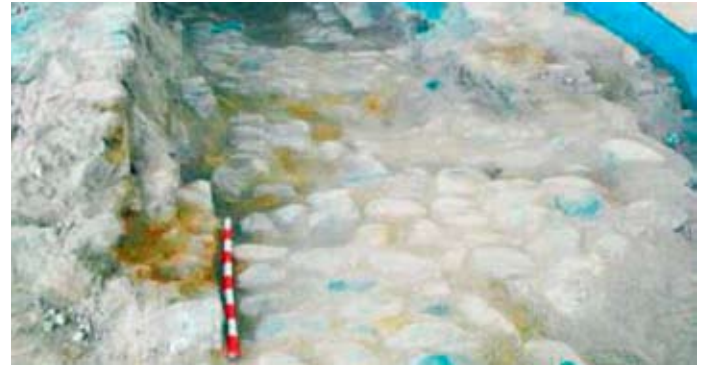


CEDIDA

Los trabajos de retirada de la tierra que protegía la zona han durado cerca de dos meses.



CEDIDA



CEDIDA

Vista general de los restos, tal y como están ahora.

desdoblamiento del paseo de las palmeras. Esta última fase precede a la que se concluyó hace apenas unos días consistente en sacar a la luz los restos que, antes del comienzo de la construcción del edificio de la biblioteca donde está integrado el yacimiento, se habían sepultado por toneladas de tierra. De este modo se garantizaba que la edificación no dañaría el importante hallazgo que se realizó en 1995 y que, después de muchos años y la contemplación de diversas posibilidades en torno a la zona, por fin va a poder ser visitado constituyendo un atractivo turístico más para nuestra ciudad. Varios operarios, supervisados constantemente por una arqueóloga, han sido los encargados de proceder a la retirada de tierra dejando Huerta Rufino al descubierto tal y como se puede observar en las imágenes del interior del edificio que acompañan estas líneas. La inclusión del

Detalle de una de las calles que se encuentran en el yacimiento.

yacimiento en la planta baja supuso, para los arquitectos del proyecto, el mayor de los retos ya que la biblioteca se concebirá, además de como un edificio al servicio de los ceutíes, como un museo. "Se trató de diseñar un espacio abierto donde las personas se mezclen con los libros para ser un lugar de referencia, foco de cultura y no simplemente almacenes

de libros", indicó la arquitecta responsable, Ángela García de Paredes, tras conocer que su proyecto había sido el escogido. Huerta Rufino es un conjunto de viviendas que datan del siglo XIV y las habitaciones de las casas se organizan en torno a un patio central, conservando algunas de ellas pinturas murales de diseños geométricos.

### La biblioteca, en una revista especializada

El último número de la revista especializada en arquitectura 'AV Proyectos' dedica en sus páginas un amplio reportaje a la construcción de la nueva biblioteca que se está concluyendo en la zona de Huerta Rufino. En total diez páginas donde se plasma todo el proyecto mediante diversos planos. Estos se acompañan de información de carácter muy técnico y fotografías donde se puede observar la evolución de la obra. Cabe destacar que si bien el proyecto, obra del despacho de arquitectos madrileño 'Paredes y Pedrosa', estuvo listo desde 2009 ha sido en el último año y medio aproximadamente cuando la obra, de gran envergadura, se ha hecho realidad hasta el punto de estar finalizándose en estos últimos meses.

EL FARO DE CEUTA • Sábado, 19 de enero de 2013

## Presentado el libro 'Epopéya de los Egregios Patronos'

Alejandro Sevilla Segovia agradeció a la Ciudad y a la Cofradía la publicación de este libro

J. A. CEUTA

Alejandro Sevilla Segovia, canónigo doctoral de la Santa Iglesia Catedral Septense, presentó ayer la obra póstuma 'Epopéya de los Egregios Patronos', de Rogelio Zamora Noalvos.

Al acto asistió la viuda del autor, Paquita Alonso; numerosos cofrades, muchos de ellos hermanos de la Venerable Cofradía de San Daniel y Compañeros Mártires, Patronos de Ceuta; el presidente del Consejo Diocesano de Hermandades y Cofradías de Ceuta, Juan

Carlos Aznar; y la consejera de Educación, Cultura y Mujer, Mabel Deu.

Sevilla Segovia manifestó que el coronel Zamora fue en el Ejército "íntegro profesional de indudable vocación", y que su actividad literaria "cristalizó en elegantes estrofas y métrica predilecta, aunque no descuidó el clásico soneto dedicado al cultivo de la amistad y exaltación de virtudes humanas".

En la presentación del libro, Sevilla Segovia, quien firma el prólogo de esta obra póstuma de Zamora, afirmó que el autor "escribió con elegancia y belleza". Sevilla Segovia, quien

escribió la presentación "más con el corazón que con la mente", recitó algunas de las estrofas escritas en octavas reales que el autor dedica a los Santos Patronos "y que la Asamblea ha tenido el acierto de rescatar para la posteridad, y hoy la Cofradía pone en nuestras manos". Desde 'San Daniel' también agradecieron el apoyo de la ciudad para hacer realidad la publicación de este libro.

La Venerable Cofradía de San Daniel y Compañeros Mártires, Patronos de Ceuta entregó un ramo de flores a la viuda de Rogelio Zamora, que recibió un fuerte y cálido aplauso

por parte del público que llenó el salón de actos del complejo monumental de las Murallas Reales.

Los miembros del Consejo Diocesano de Hermandades y Cofradías de Ceuta entregaron

un ejemplar a cada uno de los asistentes para que disfruten esta gran obra.

El libro está dedicado a la persona que se encargó ayer de presentarlo. Su dedicatoria dice exactamente: "Al Reverendo Padre Don

Alejandro, por el tesón admirable que viene desarrollando para devolver a la fiesta de los Santos Patronos y su culto, la solemnidad que tuvo en otros tiempos y que ellos merecen".

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 20 de enero de 2013

## FEDERALISMO, ¿Y CEUTA Y MELILLA?

POR EL REBELLÍN

**RICARDO  
LACASA**

No tiene el PSOE mejor ocurrencia, en plena travesía de la angustiosa crisis que sufrimos, que lanzarse con cantos de sirena con sus propuestas federalistas. A uno, lo de España, estado federal, no le cuadra. Entiendo que tal sistema político es para unir territorios desunidos. No es el caso de nuestra nación, que data de siglos. Es más, somos uno de los estados más descentralizados de Europa con su organización territorial, la más parecida al propio federalismo.

Una España federal podría ser la antesala de su desintegración como nación. Descartemos el modelo asimétrico que propugnan algunos, en el que existirían territorios con superiores atribuciones que el resto. Pero pongámonos en ese posible estado federal simétrico que, inevitablemente, conllevaría también el reforzamiento del poder central. ¿Quién le pondría el cascabel al gato pensando en la Cataluña de Mas, en plena y suicida deriva soberanista, o en el propio País Vasco?

Ha sido rotundo Josu Erkoreka al expresar sus "serias dudas" de que el modelo que propugna el PSOE satisfaga las aspiraciones de autogobierno de vascos y catalanes. No ve fácil que tal federalismo, "que se plantea sobre modelos homogéneos", venga a dar respuesta a lo que quieren los vascos. Resulta inexplicable que a estas alturas de nuestra historia estemos en plenas trifulcas secesionistas, integrados, como estamos, en Europa y en un mundo que tiende, cada vez más, hacia una mayor globalización.

Coincido con quienes sostienen que el PSOE carece de un discurso claro en su política territorial para todo el Estado. Sus peligrosos juegos a la improvisación son patentes. Re-



sulta difícil olvidar la idea de aquella España "discutida y discutible", con la que un día nos salió Zapatero. Este país necesita un partido socialista renovado desde su base, con ideas y propuestas ilusionantes y un concepto claro y sólido del Estado.

En medio de ese modelo federal que defienden, cabría preguntarse cómo encajarían en él las dos ciudades hermanas. Que nos explicasen bien cómo sería ese "tratamiento específico" al que aludió Rubalcaba a instancias de Carracao, para "que se tenga en cuenta la situación específica de Ceuta y su posición en igualdad en este nuevo escenario". Pero lo que más parece chirriar en todo este engranaje que nos proponen ha sido la guinda que ha puesto Carracao a la cuestión, vendiéndonos la idea de que, con la oportuna reforma de la Constitución, estaríamos ante "una oportunidad que Ceuta debe aprovechar".

Vivir para ver. ¿Qué mejor oportunidad que la que nos reconoce la propia Transitoria Quinta, que desde hace 35 años duerme en el sueño de los justos? Recuérdese cuando el PSOE, por activa y por pasiva, no sólo ignoraba tal disposición sino que, casi durante dos décadas, a lo máximo que llegaba era

a la concesión de una simple Carta Municipal sin su promulgación, además, por Ley Orgánica, como forma de 'autogobierno'. O que, como bien recordaba Caballas, fuera precisamente ese partido socialista el que votase en contra, en el Pleno de la Asamblea, la aplicación de dicha Transitoria, el mismo que ahora nos diga que se va a respetar la singularidad de Ceuta.

¿Cómo encuadrar a Ceuta y a Melilla en una estructura federal del Estado? Si como Ciudades Autónomas podemos ser lo más parecido al resto de Comunidades, aunque no

exactamente lo mismo, inquieta pensar cómo encajaríamos en esa extraña organización territorial por la que tanto interés vienen propugnando los socialistas. ¿Cómo dos microestados tales como Andorra, Liechtenstein, Mónaco, San Marino o El Vaticano a los que, por cierto, superamos con creces en población? La simple constitución en Comunidad Autónoma, al menos nominalmente y con un sistema de autogobierno prácticamente idéntico al actual, jamás lo aceptaría Marruecos, ante el que, sin duda, se plegarían los dos grandes partidos españoles. Además, en unas quiméricas 'ciudades estado', de qué recursos iban a vivir Ceuta y Melilla cómo no fuese bajo fórmulas de paraísos fiscales que atrajesen capitales, algo difícil, por otra parte, de acuerdo con la normativa europea.

¿Y la vuelta a la posibilidad de una inclusión en Andalucía, región de la que nunca debimos salir? Opción, recordemos, de la que nos excluyó el mismo PSOE, en 1978, temeroso de que la presencia de los escaños de las dos ciudades, en manos de la UCD, pudiera hacer peligrar el predominio político del partido socialista en la región.

Ya digo, lo del federalismo que nos lo expliquen clarito. Muy clarito.



EL FARO DE CEUTA • Domingo, 20 de enero de 2013

## COLABORACIÓN

JOSÉ MARÍA CAMPOS, del Instituto de Estudios Ceutíes

## CAPÍTULO 8

## Mustafa el Hosmari

**RESUMEN DE LO PUBLICADO:** Adolfo Estrada, periodista del diario El Globo viaja de Madrid a Málaga en el AVE para dirigirse posteriormente a Ceuta. Conoce en el vagón a un inglés llamado Stephen Sullivan (Steve) que también tiene el mismo destino porque es profesor en la Universidad Winston Churchill de la ciudad africana. Durante la conversación Steve recuerda al español que el Dictador Primo de Rivera cambió Ceuta por Gibraltar. Adolfo está sorprendido por esos datos y porque el tren llega a Algeciras en vez de a Málaga. Se apean en la magnífica Estación algecireña, suben a un moderno buque y, al desembarcar, el periodista se dirige al Hotel El Hacho. Cena en el Restaurante-Pub La Sirena, escribe el primer artículo y, al día siguiente, tiene una cita con Helene que le acompaña a Marruecos. De regreso, relata sus impresiones y, ya en el hotel, comienza a charlar con un camarero musulmán del coffee shop.



-¿Es usted de Ceuta? -prefirió comenzar así, a pesar de que notaba que el tratamiento que predominaba a ese nivel era el tuteo -Naturalmente que soy ciudadano ceutí. Mi familia lleva tres generaciones aquí y yo estudié en Ceuta, asistí a la Escuela de Hostelería, hice prácticas en España y después, por fin, encontré este trabajo. -¿Hay una Escuela de Hostelería en Ceuta? ¿Qué tal es? -preguntó el periodista que ya había encontrado una fuente de información distinta. •Creo que es muy buena -contestó el camarero en correcto español- porque la enseñanza se imparte en castellano, inglés y árabe, con lo que es necesario conocer los tres idiomas, pero ello no es difícil, porque se aprenden en todas las escuelas -el ceutí cruzó los brazos detrás y continuó la conversación con forzada naturalidad- Hay dos formas de cursar los

El autor de este relato inédito, ha cedido algunos capítulos para su publicación en El Faro de Ceuta, como primicia para sus lectores. Se trata de una ficción que, sin embargo, puede servir para meditar sobre el presente y futuro de nuestra ciudad.

usted es periodista y va a escribir sobre Ceuta. Mi experiencia es que podemos estudiar lo que queramos y acceder a todos los puestos, pero debería hablar con alguien que le explique todo esto con más detalle y fundamento.

•¿Y con quién puedo hablar en profundidad, Ahmed? -el periodista tuvo la impresión que el camarero estaba pensando en alguien concreto- por eso arqueó los ojos como invitando a su interlocutor a que contestase.

•Creo que la persona indicada es el Hach Mustafa el Hosmari, porque se trata de una persona que conoce bien la religión, la vida en Ceuta y, desde luego, Marruecos e incluso la ciudad española de Melilla. Ejerce la abogacía aquí, así que tiene excelentes relaciones. Es mi cuñado y pienso que es la persona indicada -Ahmed

estudios, con una beca del gobierno de Ceuta que cubre parte de la matrícula y que obliga a trabajar en la ciudad durante tres años o pagando el importe completo, con lo que se tiene libertad al terminar. Se hizo esto porque casi todo el mundo se marchaba a trabajar a España o Marruecos y era necesario tener profesionales preparados en Ceuta. Adolfo comprendió entonces que estaba reuniendo muchos datos de asuntos diversos, pero muy pocos de la población musulmana y sus inquietudes, así es que se animó a seguir preguntando.

-¿Y qué otras oportunidades tienen los ceutíes de religión musulmana? -el periodista sabía que la pregunta podía dar pie a confesiones críticas- ¿Cuáles son los puestos de trabajo que suelen ocupar?

•Bueno -contestó Ahmed que así se llamaba el camarero según la chapita negra que llevaba sobre el chaleco- ya sé que

había dicho todo lo que tenía pensado como presintió el español e hizo un gesto con la mano que éste entendió como okay-

•Me encantaría hablar con su cuñado, Ahmed. ¿Cómo podría contactar con él? -inquirió Adolfo ya muy interesado por el contacto.

•Lo llamaré al teléfono móvil para fijar una cita mañana y le dejo nota en recepción -contestó el camarero mientras miraba a un lado y otro como si temiera que le estuviera vigilando el encargado por detenerse tanto tiempo en una mesa-

El periodista le vio alejarse. Se quedó un rato leyendo el periódico, ahora con datos generales como horarios de barcos, helicópteros, aviones desde Tetuán, nacimientos, defunciones y otras generalidades. De pronto se sintió cansado y decidió irse a la habitación. Al pasar delante del mostrador de Recepción, un joven uniformado de azul



**“ADOLFO** comprendió entonces que estaba reuniendo muchos datos de asuntos diversos, pero muy pocos de la población musulmana y sus inquietudes”

marino y con relucientes botones dorados, le entregó una nota cuidadosamente doblada. La abrió y, sonriendo con satisfacción, la leyó en dos segundos “Mi cuñado Mustafa el Hosmari le espera mañana en el restaurante Las Palmeras, aquí cerca, para comer a las 13:00. Tiene un juicio pero a esa hora habrá terminado. Si no puede ir, deje una nota en Recepción. Ahmed”.

Por supuesto que iría. Un abogado ceutí y musulmán era lo que le interesaba precisamente. Se guardó la nota en el bolsillo y se dirigió al ascensor soñando con la gigantesca cama que le esperaba.

La mañana siguiente se la tomó libre. Pidió el desayuno a la habitación junto a la prensa local. Abrió el ventanal y contempló la ciudad allá abajo. El monte llamado Hacho que había conservado su nombre, estaba salpicado hasta el mar de bonitas casas que parecían muy lujosas y ello era comprensible por su emplazamiento. Con el tele-objetivo de su cámara pudo ver una especie de enorme cuartel donde ondeaba la bandera de Ceuta y, a partir de esa construcción, los edificios de la ciudad con calles que, al menos desde aquella altura, parecían estrechas. El mar azul lo envolvía todo a ambos lados, abrazando la estrecha península que parecía terminar en las murallas. Un ferry enfilaba el puerto y los montes, formando la frontera con Marruecos, cerraban aquel cuadro que a Adolfo le pareció diferente. Después, al revés de cada día, entró en el baño, puso música con el teléfono en aquel altavoz portátil que le regalaron y se entretuvo todo el tiempo que quiso. Todavía le quedó margen para tomar algunas notas en el ordenador, hacer un par de llamadas y meditar brevemente sobre su trabajo en Ceuta. Sin embargo, le turbó el recuerdo de Helen que, de pronto, apareció en su mente. No sabía qué conclusiones sacar de su encuentro con ella. Ignoraba por qué le dedicó el día, por qué se insinuó si es que lo hizo, por qué tuvo impulsos de los que se arrepintió enseguida y por qué era tan mojigato y poco decidido en momentos cruciales. La apartó de su mente o al menos lo intentó, pero de pronto miró el reloj y eran las 12:30 y, recordando que siempre le faltaba tiempo al final, se vistió rápidamente para acudir a su esperada cita con el abogado musulmán. En el ascensor fue pensando si habría elegido

la ropa adecuada. Llevaba una chaqueta de ante marrón, un pantalón beige y una camisa blanca de esas que se llevan sin corbata. Su interlocutor, si venía de los juzgados, quizás vistiera más formal pero, al recordar que era periodista, pensó que una indumentaria casual, podría ser adecuada. Iba pedir un taxi pero le indicaron en la conserjería que solo tenía que bajar una cuesta, andar un poco hacia abajo y encontraría enseguida el restaurante Las Palmeras. Eso le tranquilizó y comenzó a descender, siempre con un horizonte de mar y pinos.

Se llegaba a Las Palmeras desde la calle bajando unos escalones hasta entrar en el salón principal. Observó la decoración que era completamente árabe, alfombras típicas, jarrones de Safi, espejos con amplios marcos, cortinas recogidas con abrazaderas de metal muy trabajado, palanganas y jarras plateadas, cuadros que reconoció como reproducciones de Mariano Bertuchi y un olor como de especias en el ambiente. Su observación del conjunto que ya parecía impertinente o propia de un turista principiante, fue interrumpida por la voz del maître que le preguntó en un relamido castellano:

•Perdone, señor. ¿Viene Vd. a ver al Sr. Mustafa el Hosmari?

•Sí, estoy citado con el Sr. Hosmari – contestó el periodista tratando de sonreír, aunque sin exagerar.

•Sígame, por favor –contestó el maître comenzando a andar hacia el fondo entre los comensales- le llevaré a su mesa porque el Sr Mustafa el Hosmari aún no ha llegado.

Como iba detrás del maître observó que vestía impecablemente pero con un estilo que a él le pareció árabe de diseño y adaptado el estilo occidental. Llevaba medias impecablemente blancas que, saliendo de unos amplios zaragüelles de color marrón, terminaban en unas babuchas lisas y amarillas. El chaleco, corto y recamado, dejaba ver un justillo de blusa blanca. Llevaba el pelo corto, arreglado y cubría la cabeza con un tarbouch rojo. En un momento determinado, aquel elegante servidor tan típico, le introdujo en una habitación



en la que había una mesa para seis, pero con tres cubiertos en uno de sus extremos. A él le señalaron uno de los laterales, quedando libre el del centro y otro justo enfrente.

El maître se disculpó con un gesto y salió de la estancia cerrando la puerta tras él. Adolfo, con la curiosidad propia de un avezado periodista, comenzó a fotografiar mentalmente aquella amplia sala que, evidentemente, era un reservado para clientes especiales. A su derecha, una gran cristalera le dejaba ver el mar tranquilo y España con Gibraltar al fondo. Enfrente había una especie de aparador con platos y vasos. El mantel blanco cubría toda la mesa y, en el centro de ésta, habían situado un jarrón con flores que a Adolfo le parecieron silvestres. El suelo estaba cubierto con las consabidas alfombras y las paredes con vistas de Ceuta bastante originales porque presentaban una ciudad antigua y con encanto.

Se abrió la puerta y, mientras un camarero ataviado como el maître pero más modestamente la mantenía abierta, entró en la sala el que debía ser el abogado que Adolfo esperaba. Éste se levantó enseguida, fue a su encuentro y se presentó con su nombre. Su interlocutor hizo lo propio añadiendo “ soy Mustafa el Hosmari, a su disposición”.

Se sentaron. El Hosmari se situó en lo que podía ser la presidencia. Hablaba español pero con un cierto acento influido quizás por el andaluz y el curioso inglés que se utilizaba en Ceuta. El musulmán comenzó diciendo lo que le agradaba aquel encuentro, celebrando que la prensa española se ocupara de la ciudad africana sin motivo aparente, porque, según su opinión, los periodistas siempre aparecían cuando saltaban a la actualidad noticias sensacionalistas.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 20 de enero de 2013

## COLABORACIÓN DOMINICAL

FRANCISCO  
OLIVENCIA

A la memoria del Dr. Abdelkrim, que supo ganarse el aprecio de todos. Todos sabemos, más o menos, que alguien llamado Al-Idrisi o Edrisis fue un destacado ceutí, un hispanomusulmán que vivió hace mucho tiempo, pero lo cierto es que pocos conocemos las razones por las que logró la fama.

Abu Abdallah Ben Mohamed Ben Abdallah Ben Idris nació en Ceuta en el año 1100, en el seno de una noble familia, pues era bisnieto del Rey Idris II de Málaga. Tras hacer sus estudios en Córdoba, viajó por todo el mundo conocido (España, Norte de África, Asia Menor, Egipto, Siria y otros países), según se deduce de la minuciosidad de sus descripciones, solamente atribuibles a quien conoció personalmente cuanto relata.

La fama de la sabiduría de Al-Idrisi llegó a conocimiento del normado Rey Roger II de Sicilia, quien deseaba rodearse en su corte de destacadas personalidades, tanto literarias como científicas, de forma que lo hizo llamar, colmándolo de honores y regalos. En contraprestación, el sabio ceutí construyó en plata una esfera celeste con una representación, en disco, de la tierra entonces conocida. El éxito conseguido le valió que Roger II le encargase otra obra, la descripción exacta del mundo. Al-Idrisi envió emisarios a todas las partes, con lo que logró reunir un interesantísimo material relativo a los diversos lugares visitados, escribiendo la obra que le proporcionó más fama, el llamado "Libro de Roger" o "Recreo de quien desea recorrer el mundo". Como es lógico, se trata de una obra



## Al-Idrisi (Edrisis)

inexacta, dado el tiempo en que fue escrita, pero, según dicen los expertos, es, en conjunto, un verdadero monumento geográfico. A la presentación por su autor del mapamundi, denominado "Tábula Rogeriana", responde la estatua que le ha dedicado su ciudad natal, obra del también ceutí universal Ginés Pagán, enclavada junto al Baluarte de los Mallorquines y popularmente conocida como "la del cuarto árbitro".

Al-Idrisi, quien predijo que el mundo era una esfera, publicó otros libros, tales como "El jardín de la familiaridad", "El recreo del alma" y un compendio sobre medicamentos naturales, así como numerosas poesías. El año y el lugar de su muerte no están aclarados, pues sus biógrafos sitúan aquel entre 1165 y 1171, indicando la mayoría que falleció en Sicilia, aun cuando otros dicen que volvió a su tierra, Ceuta, y aquí murió.

Resulta muy curioso resaltar cierta circunstancia a la que alude la afamada enciclopedia

Espasa al estudiar la figura de este sabio ceutí, cuando afirma que "los escritores árabes se limitan a citar las obras pero se abstienen de dar noticia alguna del autor y de las vicisitudes de su vida. Esto se explica fácilmente. Al-Idrisi cometió un pecado que no han podido perdonarle los musulmanes de ningún tiempo: abandonó su patria y buscó un auxilio en una corte extranjera y a más cristiana, y a cuyo rey elogió pomposamente, así como todo lo que a los cristianos se refería". Como esto no podían tolerarlo, y "ya que el mérito de la obra se imponía, saciaban su despecho no citando al autor ni dando dato alguno de su vida". Es más, incluso hay quienes han sugerido

que llegó a convertirse al cristianismo, lo que no está probado en modo alguno.

Por fortuna, el paso de los años desde que se redactaron los transcritos párrafos del Espasa (principios del siglo XX) parece haber suavizado notablemente tan desagradable situación, pues incluso un autor musulmán, el británico de origen pakistaní Tariq Alí, ha publicado una interesante novela sobre la vida de Al-Idrisi titulada "Un sultán en Palermo", y existe al menos una asociación que se honra en llevar el nombre de esta ilustre personalidad ceutí.

La pequeña calle que llevaba su nombre, hasta hace unos años situada a la entrada de la Plaza de África, entre el edificio de la Comandancia General y el ya derribado de la Circunscripción, ha desaparecido en la práctica. Los mayores recordamos aquellos itinerarios procesionales, que concluían siempre con las palabras "Edrisis y a su templo". Sería oportuno remediar tal carencia.

EL PUEBLO DE CEUTA • Lunes, 21 de enero de 2013

## La Ciudad ha comenzado ya la adecuación del yacimiento para su visita

Durante la obra de la Biblioteca ha permanecido protegido por una capa de tierra, pero ya ha sido exhumado para consolidarlo

### CEUTA

Tamara Crespo

Además del nuevo equipamiento de la Biblioteca Pública del Estado, Ceuta va a contar a partir de su inauguración con un nuevo museo, que mostrará los restos arqueológicos meriníes de Huerta Rufino, del siglo XIV. El yacimiento ocupa un "notable" espacio en el vestíbulo, de casi dos plantas y media del edificio, que es aterrazado.

Los restos arqueológicos de Huerta Rufino, un conjunto de viviendas de época meriní (siglo XIV) tendrán una presencia muy "notable" en la Biblioteca del Estado, tal como lo describían los autores del proyecto, Ángela García de Paredes e Ignacio Pedrosa. Los arquitectos

-que ya tenían experiencia en proyectos de museos arqueológicos, como el de la Villa Romana de La Olmeda, en Palencia-, se han encargado también del diseño de este nuevo espacio museístico, que ocupa prácticamente dos plantas y media del edificio, aterrazado, y en cuyo vestíbulo podrán contemplarse desde distintas alturas y perspectivas, ya que el inmueble se ha adaptado en su diseño para hacer posible su conservación y exposición al público.

Por su parte, y según explica el arqueólogo de la Ciudad, Fernando Villada, la administración local se ha hecho cargo de la supervisión de la retirada de las tierras que cubrían el yacimiento durante la obra para protegerlo. La encargada ha sido la arqueóloga Elena Or-

tuño, mientras que la mano de obra necesaria la ha puesto la adjudicataria de las obras de la Biblioteca, Acciona Infraestructuras. Esta labor finalizó el pasado día 15 y a partir de esta semana está previsto iniciar el trabajo de consolidación de los restos para adecuarlos a la visita y asegurar su conservación. Para ello se ha contratado a la empresa Quibla, con un presupuesto de 26.000 euros.

En la segunda planta de la Biblioteca habrá un espacio específico para la exposición y explicación de los restos arqueológicos en el que se mostrarán también algunas de las valiosas pinturas decorativas encontradas durante la excavación, así como una maqueta del yacimiento de la que dispone el Museo de Ceuta y paneles informativos.

EL PUEBLO DE CEUTA • Lunes, 21 de enero de 2013

## Cultura prevé que la nueva Biblioteca pública esté abierta el próximo mes de junio

Las obras están casi acabadas y se espera recepcionarlas este mes; la mayor parte del equipamiento ha llegado ya y falta acondicionar los restos arqueológicos

### CEUTA

Tamara Crespo

La Biblioteca Pública del Estado (BPE) en Ceuta podría abrirse al público el próximo mes de junio, según los cálculos de la consejera de Cultura, Mabel Deu. La obra está casi terminada y se espera poder recepcionarla este mismo mes. Entre tanto, la Ciudad ha exhumado ya los restos arqueológicos de Huerta Rufino (s. XIV) que se mostrarán en su interior y esta misma semana prevé comenzar los trabajos de consolidación. La obra de construcción, así como el equipamiento de la Biblioteca y el proyecto del museo corren

por cuenta del Ministerio, mientras la Ciudad sufragará la adecuación del yacimiento y se hará cargo de la gestión.

Junio es la fecha que la consejera de Cultura, Mabel Deu, se marca para la puesta en marcha de la biblioteca construida en el Recinto Sur, lo que supondrá la incorporación de la ciudad a la lista de las hasta ahora 52 Bibliotecas Públicas del Estado (BPE). Tal como explicó a EL PUEBLO la arquitecta Ángela García de Paredes, del estudio que ha diseñado el edificio, Paredes Pedrosa Arquitectos, las obras están casi terminadas y de hecho se espera ya su recepción. Por otra parte, y tal como señaló García de Paredes, el equi-

pamiento (muebles y medios informáticos) se encuentra ya en Ceuta. Lo único que resta por completar es el acondicionamiento de los vestigios arqueológicos que se han integrado en el edificio (viviendas del siglo XIV). La consolidación y restauración, comienza ahora y el mismo estudio de arquitectura se ha encargado de la redacción del proyecto museístico.

Con todo, la responsable de la Consejería de Educación, Cultura y Mujer, Mabel Deu, calcula que en verano la biblioteca podrá abrir sus puertas al público. Deu agradece el "interés" demostrado en el proyecto por parte del Ministerio de Cultura, en concreto, de su

Gerencia de Infraestructuras, que ha invertido 8 millones de euros en su construcción y que sufragará también el equipamiento y el proyecto de 'museización' del Yacimiento de Huerta Rufino.

### Gestión de la Ciudad

Una vez que se recepcionen las obras, algo que Deu calcula también podría producirse este mismo mes, comenzaría el proceso para convocar un concurso de traslados con el fin de dotar a la nueva Biblioteca del personal necesario para su funcionamiento. Según el convenio con el Ministerio de Cultura, será la Ciudad Autónoma la que se haga cargo de la gestión de este nuevo equipamiento.

En lo que respecta a los fondos bibliográficos con que contará la biblioteca Deu señaló que serán propios, pero que contarán también con la aportación del Estado.

Las obras de la biblioteca estatal de Ceuta se adjudicaron a la constructora Acciona

Infraestructuras en septiembre de 2009, pero permanecieron un tiempo paralizadas al aparecer, según argumentó entonces el Gobierno central, al hallarse "nuevos" restos arqueológicos durante la excavación para los cimientos. El modificado que fue necesario proyectar tuvo un coste de 1,1 millones de euros y supuso, tal como explicó en su momento la arquitecta, reducir el número de pilares del edificio de los 21 inicialmente previstos a 7, de modo que fuera posible respetar e integrar, como desde un primer momento se acordó entre el Ministerio de Cultura y la Ciudad, los restos históricos en el interior del edificio. El retraso que ello supuso fue de 5 meses sobre el plazo del proyecto de ejecución, que era de 24.

En el interior del edificio impresiona la gran 'luz' (espacio entre pilares) que se ha obtenido, mediante la construcción de una losa de hormigón especial. Sobre siete columnas se ha construido un forjado con un canto de

0,70 centímetros (más del doble de la anchura normal). La calidad del hormigón también es superior al estándar, pues el forjado tiene una superficie de unos 600 metros cuadrados. Una de las particularidades del diseño interior es que este forjado está revestido en su parte inferior (el techo) con placas de chapa triangulares que se han pintado. Los pilares están revestidos en madera y otra de las características más llamativas del edificio de 'Paredes Pedrosa Arquitectos' son también los grandes ventanales de la fachada principal, que da a la calle Manuel Olivencia Amor.

En lo que respecta a los exteriores, destaca el hecho de que todas las ventanas son diferentes y la presencia de 12 'bocinas' o salientes de hormigón. La fachada, también de hormigón, se ha pintado, aunque desde la constructora subrayaban el "esmero" con el que se ha unificado el color. Las ventanas del edificio se cubren con una celosía metálica que "tamiza" la luz.

EL PUEBLO DE CEUTA • Martes, 22 de enero de 2013

## Comienza la obra para dejar de nuevo a la vista el yacimiento fenicio

La gestión del proyecto corresponde a Obimace y consiste en proteger los restos, del s.VII a.C., mediante acristalamiento

### CEUTA

Tamara Crespo

La empresa municipal Obimace, dependiente de la Consejería de Medio Ambiente, Servicios Comunitarios y Barriadas, ha comenzado los trabajos para que el yacimiento fenicio pueda quedar de nuevo expuesto al público. Tal como informó el pasado mes de junio el consejero Gregorio García Castañeda, la responsable de Cultura le encargó una "alternativa" a la idea inicial, que consistía en cubrir los restos ante los continuos actos vandálicos en la estructura de metacrilato.

Las obras previstas desde el pasado año en el yacimiento fenicio, situado junto a la catedral han comenzado estos días con la instalación, por parte de una empresa especializada, del acristalamiento que lo protegerá y a la vez, permitirá que queden de nuevo a la vista del público. En mayo de 2012 y ante los continuos actos vandálicos que registraba la estructura original, de metacrilato, instalada en 2007, la Comisión de Patrimonio dio el visto bueno a la cobertura de los vestigios arqueológicos, que datan del siglo VII a.C. y se encuentran situados junto a la catedral. Sin embargo, la consejera de Cultura, Mabel

Deu, no quedó "convencida", según explicó el responsable de Medio Ambiente, Gregorio García Castañeda, de la idea de que estos valiosos restos -de varias viviendas y una calle- quedarán ocultos, por lo que le encargó la redacción de un proyecto "alternativo". Tal como indicó ayer García Castañeda, el nuevo proyecto consiste en la colocación de un cristal especial, reforzado, a una altura algo superior a la de la estructura que se construyó en 2007 para evitar que los vándalos se suban a ella. Entre el muro y el cristal se ha colocado una rejilla metálica de ventilación.



EL FARO DE CEUTA • Viernes, 25 de enero de 2013

TOMÁS CALVO BUEZAS. CATEDRÁTICO EMÉRITO DE ANTROPOLOGÍA SOCIAL DE LA COMPLUTENSE

● El sociólogo disertará hoy en la UGR sobre 'Convivir en la diversidad étnica y religiosa: ¿Amenaza o enriquecimiento mutuo? El observatorio y modelo excepcional de Ceuta'

## “A la convivencia en Ceuta le irá bien con más musulmanas universitarias”

A. Q. CEUTA

– **¿Ve en la sociedad ceutí el futuro de lo que será la europea?**

– La sociedad actual es pluriétnica y multicultural. El futuro es así: vamos a vivir juntos personas de distintas culturas, religiones, lenguas y países. La escuela, que es el espacio privilegiado para enseñarnos a convivir con los demás en una sociedad, debe enseñar específicamente los valores de tolerancia, solidaridad y esfuerzo para convivir juntos. Si no, estamos llamados a un conflicto cada vez mayor que puede terminar en la violencia. El valor fundamental de la escuela es la educación intercultural en toda la sociedad, pero sobre todo en la europea.

Ceuta tiene un valor muy crucial como observatorio, como puente entre culturas.

– **¿Cuanto más cerca le tenemos rechazamos más al diferente?**

– El año pasado se conmemoró el XX aniversario del asesinato de la dominicana Lucrecia Pérez en Madrid, que se tiene por el primer crimen netamente racista en la historia reciente española. En 1992, cuando surgen los conflictos, había en España unos 400.000 inmigrantes, menos del 1%. Ahora hemos llegado a unos 6 millones, un 13% de nuestro censo, con grandes minorías rumanas y marroquíes. En las escuelas, la población escolar religiosamente minoritaria ya es la musulmana. Si analizamos estas dos décadas, la xenofobia de la población española entre 14 y 19 años en forma de recelos y rechazos se ha multiplicado por cinco, pero la población foránea lo ha hecho por 29. No hay una relación matemática entre ambos fenómenos...

– **No hay una relación proporcional pero, ¿no es aún así preocupante la deriva que constata?**



CEDIDA

Calvo ha publicado el libro 'Musulmanes y cristianos conviviendo juntos. Así sienten los escolares de Ceuta y Melilla'.

– En mi conferencia revisaré las posiciones, xenófobas creo yo, de quienes, como Huntington o Sartori, creen que los musulmanes son inintegrables en la sociedad europea.

Yo no comparto esa visión. La convivencia entre personas de distintas culturas es un riesgo, sí, pero también es la posibilidad de un enriquecimiento mutuo. Es como un matrimonio, que puede terminar en un divorcio o en el asesinato de la pareja pero no necesariamente una gangrena de la sociedad, como opinan quienes rechazan la multiculturalidad.

– **¿Cómo evitarlo?**

– Con Educación. Los seres humanos no nacemos racistas ni solidarios. Nacemos con posibilidades, incluso genéticas, de daño o el bien. Cada

cultura, cada sociedad, nos enseña cuándo y cómo debemos ser conflictivos, criminales, violentos o solidarios y pacíficos.

Mi discurso es que debemos seguir creyendo, a pesar de todo, en la utopía humana de que la solidaridad y la convivencia es posible.

– **¿Que haya aumentado el rechazo al otro no revela un fracaso de nuestro sistema educativo?**

– No. Si durante los últimos 20 ó 25 años no hemos hecho el esfuerzo que hemos hecho, sobre todo en esos dos espacios fundamentales que son las escuelas y los medios de comunicación social, no estaríamos como estamos. En España tenemos grupúsculos políticos racistas, pero no formaciones como las de Le Pen en Francia. Eso es así porque hemos conseguido que el discurso racista sea política y socialmente incorrecto. Algo hemos logrado en favor de la solidaridad y los Derechos Humanos que sin embargo, en muchos países de nuestro entorno no se ha conseguido.

– **¿Los jóvenes ceutíes son más racistas que la media nacional?**

– Las estadísticas de Ceuta y Melilla hay que tomarlas con cautela, pero el nivel de racismo detectado, tanto entre los cristianos como entre los musulmanes, es similar a las medias nacionales y en algunas cosas inferior. Cuando hablamos de temas que afectan a la relación cotidiana es algo superior, pero también lógico porque uno no se pelea con quien vive a mil kilómetros, sino a su lado.

– **¿Hay diferencias entre la comunidad mayoritaria y la minoritaria?**

– En la comunidad musulmana aparecen indicios de menor 'agresividad', quizá porque no se siente la cultura dominante, aunque hay diferencias significativas entre hombres y

mujeres. A estas últimas se las aprecia más reticentes a casarse con miembros de otras religiones, aunque no existe un alto nivel de deseo de mestizaje, algo que me parece una pena. Hay que fomentar los espacios de relaciones abiertas entre chicos y chicas en



general, no por el mestizaje de sangre, sino porque el avance de la civilización humana siempre ha venido de la comunicación creciente de bienes, por el comercio; de dioses, por el intercambio de símbolos; de mujer, por el matrimonio; y de palabras.

La convivencia interétnica es difícil, pero el diálogo entre el Islam y el Cristianismo es y será uno de los temas fundamentales en este siglo XXI.

– Un libro de reciente publicación en Ceuta augura que la convivencia, la cohabitación, será más difícil para la comunidad cristiana cuando pierda su posición demográfica dominante. ¿Comparte esa tesis?

– No. Los porcentajes demográficos son significativos y un arma de poder, pero no un factor único ni el más importante. Lo es el poder económico, cultural y político. Yo no veo una

amenaza en el crecimiento demográfico de esa minoría. Además, con el mestizaje crece también el número de universitarios. El papel de las mujeres de las minorías es clave. Si yo pudiera pedirle un regalo a los Reyes Magos

para Ceuta desearía que dentro de 20 años, quien venga a dar una conferencia como la que yo ofreceré hoy, se encuentre un número mucho mayor de universitarias y, sobre todo, de musulmanas universitarias.

## La UGR homenajea hoy a todos los colegios e IES

La Facultad de Educación y Humanidades de la UGR acogerá hoy a partir de las 11.30 horas el acto académico organizado para celebrar la festividad de Santo Tomás de Aquino, cita en la que está prevista la asistencia del rector de la institución nazarí, Francisco González Lodeiro, y en la que se homenajeará a todos los centros educativos de la ciudad autónoma en presencia del director provincial del Ministerio de Educación, Cecilio Gómez; la consejera del área, Mabel Deu; y el decano de la Facultad, Ramón Galindo. Todos ellos tomarán la palabra durante un acto que se prevé se prolongue alrededor de dos horas y media y en el que Calvo Buezas pronunciará la conferencia central.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 27 de enero de 2013

# NEGRAS SOMBRAS

POR EL REBELLÍN

Ricardo  
Lacasa

Me inquieta mi pueblo. Cada vez más. Cuando ciertos lamentables hechos se convierten en el pan nuestro de cada día, mal lo llevamos y peor senda de futuro se adivina. Desde hace demasiados años, esta ciudad parece haber entrado en un tortuoso camino. No es ya sólo el gravísimo azote del paro, ya casi en el 38%, o el de la incapacidad de haber logrado un modelo económico sostenible tras el progresivo derrumbe de nuestras estructuras tradicionales. Problemáticas, ambas, serias, muy serias, pero no únicas como las indiscriminadas quemadas de coches y tantos otros hechos vandálicos que parecen endémicos y que vienen a engordar el ya pesado saco. Y de ahí, la desmoralización y la aparición de una lluvia de negras sombras capaces de impactar en el pesimismo ciudadano.

Dos noticias, que esta semana se asomaban a las páginas de este diario, conducen, inevitablemente, como otras similares, a la reflexión. Que al Paseo de las Palmeras, al que prácticamente los ladrones le dejaron sin



sus bolardos, además de llevarse tapaderas de alcantarillas, arquetas, registros eléctricos y otros elementos metálicos, es serio. Un tipo de hurto también habitual en otros puntos de la ciudad con el continuo perjuicio que ello supone para las arcas municipales. Parece que sus autores son marroquíes. Los mismos que descaradamente desguazan coches en las calles para arrebatarles sus piezas. Les anima lo barato que les resulta delinquir en España y lo fácil que debe serles después pasar el botín por la frontera.

Esa frontera del Tarajal que, desde siempre, ha sido la causante de otro de los dolores de cabeza de esta ciudad. No hablamos ya de la ansiada aduana comercial que veta Marruecos. Simplemente que sea un paso fronterizo digno de la puerta de entrada a Europa. Con sus consiguientes infraestructuras para que los agentes en ella destinados puedan desarrollar eficazmente su labor, y como paso garante de seguridad para la ciudad con el adecuado control de las entradas y de lo que por ella sale. Difícilmente se puede exigir en sus actuales instalaciones unos

mínimos resultados de eficacia, máxime ante la, cada vez mayor, afluencia de delinquentes marroquíes. Es más, ni siquiera dispone de una superficie para el adecuado registro de vehículos, so pena de colapsar el tránsito. La dejadez y el olvido gubernamental durante décadas ha conducido a esa permeabilidad que no pasa inadvertida para esa delincuencia foránea tan manifiesta últimamente.

La otra noticia viene de la denuncia de UGT sobre la Biblioteca Pública, tras ser una de sus trabajadoras "víctima de insultos, vejaciones

e incluso de amenazas de muerte por parte de un usuario de ese servicio". No se trata de un caso aislado sino que, como apostillan los ugetistas, de algo que "se está convirtiendo en rutinario y no es la primera vez ni seguramente la última, que este incidente se vuelva a repetir".

Resulta increíble comprobar como hasta en recintos culturales por excelencia muestren ya también sus garras determinados individuos, añadiendo un eslabón más a esta cadena de deplorables hechos que están en la mente de todos y que ponen en peligro nuestra convivencia ciudadana.

Como socio y asiduo usuario, desde hace décadas, de esa Biblioteca Pública, que por cierto es un lujo para Ceuta, puedo dar fe de

la gran profesionalidad y afán de servicio de su personal. Recuerdo cuando, un buen día, me encontré con la presencia fija de un vigilante de seguridad privado en esas dependencias. No tuve que preguntar el por qué, después de haber observado determinadas conductas de ciertos usuarios. Un vigilante que, recientemente, desapareció del lugar, me imagino que por los recortes.

Hasta dónde vamos a llegar, aunque todo ello sea indispensable, con la necesidad de tanta vigilancia privada, de más agentes de seguridad o de las mismas cámaras que se pretenden implantar en distintos puntos de la vía pública ante desmadres como los que estamos viviendo en esta sufrida Ceuta del siglo XXI.

Los ceutíes que, como yo, notamos ya sobre nuestras espaldas el peso de los años y hemos vivido aquí desde siempre, ante tan lamentables hechos, parece como si nos aflorase aquella bilis negra que advirtió el doctor Burton allá por el siglo XVII, lo que, de manera elegante, se dio en llamar después 'melancolía'. Una sensación de extrañamiento ante la realidad de calles y barrios, de lejanía hacia el presente y de añoranza fatal de aquella especie de Arcadia perdida que bien pudo ser nuestra Ceuta de antaño. Más fea, más pueblerina, menos confortable. Lo que quieran. Pero más nuestra y libre de tantos sobresaltos como los que nos flagelan a diario. Y desde esta especie de dolor orteguiano, tal y como lo siento, así lo escribo.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 27 de enero de 2013

## Presentado el libro 'Tiempo muerto'

El IEC apadrinó ayer la presentación del libro 'Tiempo muerto' de José Miguel Giner, que tuvo lugar en el Museo del Revellín. Se trata de un poemario autobiográfico, un viaje emotivo e intimista por la memoria vital de su autor. La palabra es el antídoto frente al veneno moral de un tiempo destructor, donde la voz del poeta intenta rescatar o revivir todo lo que éste altera.



BEN ZAKOUR

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 27 de enero de 2013

### COLABORACIÓN

JOSÉ MARÍA CAMPOS, del Instituto de Estudios Ceutíes

### CAPÍTULO 9

## Aicha Naciri

**RESUMEN DE LO PUBLICADO:** Adolfo Estrada, periodista del diario El Globo viaja de Madrid a Málaga en el AVE para dirigirse posteriormente a Ceuta. Conoce en el vagón a un inglés llamado Stephen Sullivan (Steve) que también tiene el mismo destino porque es profesor en la Universidad Winston Churchill de la ciudad africana. Durante la conversación Steve recuerda al español que el Dictador Primo de Rivera cambió Ceuta por Gibraltar. Adolfo está sorprendido por esos datos y porque el tren llega a Algeciras en vez de a

## Ceuta Británica

El autor de este relato inédito, ha cedido algunos capítulos para su publicación en El Faro de Ceuta, como primicia para sus lectores. Se trata de una ficción que, sin embargo, puede servir para meditar sobre el presente y futuro de nuestra ciudad.

Málaga. Se apean en la magnífica Estación algecireña, suben a un moderno buque y, al desembarcar, el periodista se dirige al Hotel El Hacho. Cena en el Restaurante-Pub La Sirena, escribe el primer artículo y, al día siguiente, tiene una cita con Helene que le acompaña a Marruecos. De regreso, relata sus impresiones y, ya en el hotel, comienza

a charlar con un camarero, el cual le prepara una entrevista con un Abogado musulmán con el que se entrevista en el Restaurante Las Palmeras.

El ambiente en aquel comedor privado era muy agradable porque había un envidiable silencio, el paisaje que se divisaba a través de la ventana era sensacional y todo invitaba

Sin querer parentar feminismo militante- añadió Aicha- las mujeres deben cubrir su cuota, aunque lo cierto es que están ganando por goleada en todos los casos”

al diálogo y las confidencias. Por eso, tras jugar unos segundos con la servilleta esperando que su interlocutor comenzara a hablar, el periodista decidió romper el fuego.

•Créame Sr. Hosmari que la misión que me encomendó mi periódico fue contar lo que veía aquí y mandar los datos que no se publiquen a nuestro archivo, para futuras ocasiones. Y este encuentro –recalcó esta parte de su parlamento- es particularmente interesante porque hasta ahora solo he tenido contacto con .... –Adolfo dudó un momento. No sabía si decir con ceutíes, británicos, cristianos....- Eligió al final el término que consideró más exacto- “con ceutíes de origen europeo”, pero acto seguido se arrepintió.

•Muy bien, Adolfo –si te parece, nos tuteamos- dijo Mustafa enseguida y sonriendo-. Tus dudas sobre como designarnos son habituales. Musulmán suena a segregación religiosa, ceutí no distingue mi condición británica, marroquí sería un grave error...Le voy a sacar de dudas, llámeme simplemente ceutí y, si necesita distinguirme de los europeos, añada musulmán que es lo justo y de lo que me siento orgulloso.

•Se lo agradezco, perdón, te lo agradezco, Mustafa –contestó Adolfo algo más tranquilo- por un momento se sintió indeciso y confundido sobre el término a emplear.

El mismo camarero abrió la puerta y dio paso a una mujer alta, delgada a la que se adivinaba morena bajo el pañuelo que lucía sobre su cabeza, marcándole el óvalo de la cara y descendiendo por los hombros. Vestía un traje de chaqueta y tacones al estilo europeo. Solo el foulard azul y los ojos negros, profundos, denotaban su origen quizás bereber. La amplia sonrisa y el paso decidido hacia la mesa hicieron que los dos hombres



se levantaran, Adolfo como un resorte y Mustafa lentamente, como sabiendo que tendría tiempo .

•Aicha Naciri es mi socio en el despacho. ¿O debo decir socia?, porque tenéis en España una obsesión feminista que, en mi opinión roza el ridículo –Mustafa sonreía abiertamente al presentar a su compañera de profesión-.

•No empecemos con el tema, contestó ella con una nueva sonrisa que esta vez pareció forzada...

•Bueno, bueno –terció el periodista- estoy de acuerdo con los dos. Por una parte, existe cierta obsesión en España por encontrar palabras femeninas que nunca han existido y, por otra, es necesario hacer esfuerzos por igualar de una vez a hombres y mujeres. Pero dejemos ese tema y sigamos hablando de Ceuta y sus habitantes.

El camarero había aparecido con unas bandejas. Sin preguntar ni presentar la carta, comenzó a poner cuencos de cerámica con ensaladas, sirvió agua y preguntó por la bebida. Adolfo se quedó a la defensiva para ver lo que decía Mustafa. Éste y Aicha pidieron zumo de naranja y el periodista pensó con horror en ordenar lo mismo. Su interlocutor lo sacó de dudas.

•Adolfo, nosotros no tomamos alcohol, sobre todo si hay un extranjero –bromeó- pero tu puedes pedir lo que quieras como es lógico. ¿Vino, cerveza...?

El español se sintió aliviado. Siempre almorzaba con una copa de vino delante y nunca bebía agua u otras cosas durante la comida de medio día. A riesgo de no ser original, pidió una copa de Rioja porque le pareció incorrecto solicitar una botella, aunque fuera pequeña, sin saber quién iba a pagar aquello. A partir de aquel momento, la conversación fue distendida y los tres intervinieron casi por igual. Adolfo vio desfilar por la mesa, aparte de las ensaladas, bastela, cous-cous, un delicioso tajine de cordero, pinchitos, baissara, rodajas de naranja con azahar y, por fin, aromático te y una enorme bandeja de pastelitos de almendra. Todos habían utilizado cuchillo y tenedor como la cosa más natural, así es

que se rompió otro mito que rondaba por la cabeza de Adolfo. El periodista había comido espléndidamente pero saciado tras su tercera copa de vino, se retrepó lo que pudo en la silla y siguió con la animada conversación.

El periodista tomó numerosas notas y grabó gran parte del encuentro pero, sobre todo, obtuvo algunas conclusiones importantes. Primero que los musulmanes de Ceuta estaban muy orgullosos de su tierra como los del norte de Marruecos citaban a menudo su procedencia andalusí. También le pareció al periodista que ciertos ceutíes deseaban limitar la llegada de marroquíes que solo se acercaban a Ceuta por las ventajas materiales como pasaporte comunitario, mayores ingresos, desempleo y otras prebendas. Y advirtió un tono de crítica a España por cuanto había otorgado nacionalidades indiscriminadamente en Melilla durante el affaire Dudú que tuvo lugar en los años ochenta, porque ello había incidido negativamente en la ciudad británica de Ceuta.

Cuando se habló de la condición de la mujer, Aicha explicó que no existía problema en este aspecto, la poligamia autorizada en el islam era casi inexistente y había igualdad de hombres y mujeres en el mundo laboral, entre otras cosas porque la legislación aseguraba esa igualdad de oportunidades y de sueldos por un mismo trabajo. Quedó claro que existía una laguna en el cumplimiento de todo esto cuando la esposa era una recién llegada







de su comunidad y aseguraron con orgullo que las plazas de enseñanza media y sobre todo superior, estaban cubiertas por musulmanes en la proporción justa y el número de universitarios y titulados en formación profesional crecía sin parar.

•Es la única forma de intervenir en la buena marcha de los asuntos—sentenció el Hosmari, mientras Aicha asentía— los musulmanes tienen que cubrir puestos en la Administración, en la Policía, el Ejército, las profesiones liberales y siempre en las proporciones de su población al menos.

de alguna zona campesina de Marruecos, pero las instituciones tradicionales del Islam en Ceuta procuraban limar asperezas y establecer normas de conducta razonables.

Adolfo advirtió igualmente una preocupación de los dos abogados por la formación

•Y sin querer aparentar feminismo militante —añadió Aicha— las mujeres deben cubrir su cuota, aunque lo cierto es que están ganando por goleada en todos los casos.

Para Adolfo, que este último arranque de la

abogada no fue del agrado de Mustafa, pero lo cierto es que la sonrisa no se borró ni un momento de la cara del abogado, aunque sorbió con fuerza un trago de te como intentando cambiar el tercio de la conversación. Cuando tras las despedidas y sin que el periodista tuviera ocasión de pagar porque no hubo factura al final, Mustafa y Aicha dejaron a Adolfo en el hotel, éste subió a la habitación enseguida y preparó el ordenador para escribir sus impresiones y pasar las notas que había tomado. Fue incapaz. Tendido en la cama, con una copa de coñac Camus en la mano que sacó de la pequeña nevera, se quedó dormido mientras en la pantalla del ordenador parpadeaba el cursor, como esperándole para más adelante.

Con éste capítulo termina el anticipo del relato Ceuta Británica que nos facilitó el autor del mismo.

EL FARO DE CEUTA • Domingo, 27 de enero de 2013

## COLABORACIÓN DOMINICAL

FRANCISCO  
OLIVENCIA



En la conversación mantenida durante la comida a la que asistí el otro día surgió el tema de la corrupción política, tan en boga en la actualidad y que tanto daño puede ocasionar al sistema democrático. Uno de los comensales expuso cierta teoría que me hizo reflexionar. Según él, los españoles llevamos en los genes una tendencia innata a hacer trampas, y para demostrar su afirmación puso como ejemplo la actitud que se suele tomar cuando quien vende un producto o hace una reparación efectúa esa clásica pregunta acerca de si se quiere o no factura, lo que en la Península equivale a decir si se está o no se está dispuesto a pagar el IVA. La respuesta, por lo menos en un 99% de los casos, es que nada de facturas. Con ello, se beneficia el proveedor, que a efectos del IRPF no declara ese ingreso, y se beneficia el cliente, al ahorrarse el impuesto. Así, todos



## Generalizar es injusto

contentos y felices, sin tener en cuenta que hay una víctima inicial, el fisco, por cuanto pierde unos ingresos que legalmente le corresponden, y con ello, en definitiva, todos los ciudadanos, porque la constante repetición de ese pequeño fraude significa, a la larga, que el Estado no llegue a disponer de los medios necesarios para atender debidamente los servicios públicos, lo que va en detrimento del deseado estado de bienestar.

El español se queja amargamente de los recortes. Recortes en sanidad, en educación, en pagas, en derechos laborales, acompañados, además, de subidas de impuestos. Cierto es que existe una deuda que hay que reducir, pero habría que hacerse una pregunta: ¿serían necesarios tantos sacrificios si todos pagásemos religiosamente a Hacienda? Porque son miles de millones de euros los que, de un modo u otro, se defraudan, con el consiguiente perjuicio para toda la sociedad.

Volviendo al tema concreto de la corrupción, pero al hilo de la anterior teoría, recordé una anécdota sucedida en los comienzos de la presente etapa democrática, en la Barriada de Juan Carlos I. En plena campaña electoral, allá fuimos a repartir propaganda de la UCD —el partido de Suárez— y a charlar con los vecinos. En esas estábamos cuando se nos acercó una señora y nos espetó que ella iba a votar a un partido de izquierdas, “porque para que roben otros, que roben los míos”. Se suponía ya, como algo seguro e inevitable, que quienes ganasen iban a “trincar”, como ahora

se dice. Al responderle que los nuestros no eran así, tanto la señora en cuestión como el resto de vecinos que nos rodeaban sonrieron irónicamente, moviendo las cabezas en señal de escepticismo.

Tal como sucedió aquello, resultaba claro que esa idea está profundamente arraigada en la mente del pueblo. Pero la realidad no es así. He sido durante diez años Concejal y Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Ceuta, cuatro más Diputado de la Asamblea de la Ciudad Autónoma, otros cuatro Diputado al Congreso y siete más Senador. En total, veinticinco años ejerciendo cargos públicos. Durante ese tiempo,

solamente una vez intentaron tentarme, hace más de medio siglo, siendo Teniente de Alcalde de Hacienda, y quien lo hizo salió trasquilado. Pero, además, tuve ocasión de tratar a muchas otras personas dedicadas a la política, y me consta que la mayoría de ellas actuaban con honradez y rectitud, trabajando desde sus diversas ideologías por el bien de su ciudad o de la Nación.

Frente a la corriente imperante, a cuyo tenor "todos son unos chorizos", opino que no es ni justo ni bueno para España que se generalice respecto a la corrupción de la llamada clase política del modo en que se viene haciendo.

Es un camino equivocado que nos podría conducir al caos.

P.S.- Esta colaboración se escribió y se tituló durante la mañana del pasado viernes. Varias horas más tarde, en declaraciones realizadas en Chile por Mariano Rajoy, éste manifestó que la mayoría de los políticos son eficaces y honrados, añadiendo: "Nunca voy a aceptar que se generalicen conductas, simplemente porque es la mayor de las injusticias". Curiosa coincidencia con los dos párrafos finales y con el título o, quizás mejor, lógica coincidencia.

EL PUEBLO DE CEUTA • Domingo, 27 de enero de 2013

## El IEC presenta 'Tiempo muerto', un poemario con tintes nostálgicos

José Miguel Giner realiza una lectura de sus poemas en la sala de exposiciones del Revellín durante la presentación

### CEUTA

Ángela Gilabert

El Instituto de Estudios Ceutíes presentó ayer el poemario 'Tiempo muerto', de José Miguel Giner, en la sala de exposiciones temporales del museo del Revellín. Al acto acudió el propio autor y recitó una selección de sus poemas, como 'Madre' y 'Palabras de Ceuta, palabras de sal'. En el acto también estuvieron presentes Rocío Valribera y María Jesús Fuentes, ambas vinculadas al Instituto de Estudios Ceutíes.

El Instituto de Estudios Ceutíes (IEC) presentó ayer, a las 19.00 horas, el libro de poemas 'Tiempo muerto', de José Miguel Giner, en la sala de exposiciones temporales del museo del Revellín. Aunque no es habitual hacer estas presentaciones en el fin de semana, la fecha se adaptó para que el autor pudiera asistir.

El propio José Miguel Giner quiso explicar el porqué del título de su obra. Y es que 'Tiempo muerto' se refiere a las dos décadas que estuvo sin escribir tras su adolescencia. Pero también hace referencia a la distribución de un partido de baloncesto, porque tanto la obra como un encuentro de este deporte se dividen en cuatro partes. Además, el autor juega con la terminología de este deporte como con 'faltas personales', 'tiros libres' y, por supuesto, 'tiempos muertos'. Aseguró que con sus rimas pretende evocar una "infancia mitificada", incluso comparó esta vuelta a su tierra de niñez como Ulises intentaba regresar a Ítaca.

El autor estuvo arropado en la presentación por María Jesús Fuentes, miembro del Instituto de Estudios Ceutíes, que afirmó que la lectura del poemario consigue "envolver al lector hasta que le aísla del exterior".

En su otro flanco se encontraba la jefa de publicaciones del Instituto de Estudios Ceutíes, Rocío Valribera, quien indicó que esta vez se ha optado por realizar una coedición junto a la editorial Quorum para evitar "problemas de distribución" y así llegar también a la península.

Tras estas tres intervenciones, el propio autor realizó una lectura seleccionada de sus propios poemas. Con 'Palabras de Ceuta, palabras de sal' Giner quiere rememorar "la sal que llega a través de la mente y el carácter animado de la gente de Ceuta".

José Miguel Giner nació en Ceuta en 1963 y es licenciado Filología Hispánica. Ha ejercido de profesor universitario de español en Málaga, Osaka (Japón) y, actualmente, en Castilla-La Mancha. Además, ha colaborado con relatos cortos, poemas y artículos en varias revistas de ámbito local y autonómico.

EL FARO DE CEUTA • Jueves, 31 de enero de 2013

# La Academia de la Historia y el Instituto Cervantes colaborarán con 'Crisol de Culturas 2015'

El comisario de la Fundación, Jesús Fortes, visitó ayer las dos instituciones académicas

## L.M.A. CEUTA

Tanto la Real Academia de la Historia como el Instituto Cervantes colaborarán en profundidad con la Fundación 'Ceuta crisol de culturas 2015' después de la reuniones que mantuvieron en la jornada de ayer los máximos responsables de ambas instituciones con el comisario de la Fundación, Jesús Fortes. Por la mañana, el comisario fue recibido por el director de la Real Academia de la Historia con quien compartió distintos detalles de la Fundación, y que sirvió para la presentación de la misma ante un órgano de tanta importante intelectual como es la Academia de la Historia. El objetivo que llevaba el mismo Jesús Fortes se centraba en que por parte de uno de los académicos se pudiera ofrecer una conferencia en Madrid con el tema de 'El legado portugués' en nuestra ciudad. Fue una idea que se acogió por parte del presidente de manera muy importante y puso los salones de la Real Academia de la Historia al servicio de la Fundación 'Ceuta crisol de culturas'. Luego acompañó al mismo Fortes a

conocer los citados salones donde se darían la mencionada conferencia.

## Comisario

Por la tarde el comisario visitó la sede del Instituto Cervantes, cerrándose una presentación que se desea hacer de la Fundación en la sede del Instituto Cervantes en la capital lisboeta en lo que sería el primer acto oficial en la ciudad hermanada con la nuestra. Incluso, en la conversación también salió la posibilidad de la celebración de un Congreso que se haría en nuestra ciudad dentro del seiscientos aniversario de la llegada de los portugueses a Ceuta sobre 'Las fortificaciones portuguesas'. Su propio interlocutor, uno de los altos cargos del Instituto, porque el director, Víctor García de la Concha se encuentra de viaje en Manila junto al secretario general, Rafael Rodríguez Ponga, se mostró muy partidario de este posible Congreso, porque comentó que hay en el mundo muchos lugares donde hay fortificaciones de origen portugués, tanto en América y Asia, además de África y



EL FARO

Habrà una conferencia en la Real Academia de la Historia.

aparte las propias que existen en terreno de la Península y a lo largo de la frontera entre los dos países.

## La fundación se presenta hoy en el stand de Portugal en fitur

### STAND

#### Presentación oficial de la Fundación en FITUR

A las once de la mañana se presentará de manera oficial la Fundación en el stand que Portugal tiene en la Feria Internacional de Turismo. En el mismo acto intervendrá el comisario, Jesús Fortes y con posterioridad se proyectará el vídeo en relación con todo el legado portugués de nuestra ciudad.

### ASISTENCIA

#### El acto estará presidido por la secretaria de Turismo

La secretaria de Estado de Turismo de Portugal presidirá el acto de la presentación de la Fundación Ceuta crisol de culturas, siendo acompañada por el embajador de Portugal en nuestro país. El acto se encuadra dentro de las relaciones de colaboración que existen entre la Embajada y la misma Fundación.

### CONVENIOS

#### El propio comisario firmará dos convenios

El comisario Fortes firmará al finalizar el acto dos convenios con Balearia y el propio Hotel Ulises con la intención de aprovechar precios especiales para quienes se desplacen a nuestra ciudad dentro de los parámetros que estén relacionados con el propio sexto aniversario de la llegada de los portugueses.

EL FARO DE CEUTA • Jueves, 31 de enero de 2013

# La Fundación Ceuta Crisol de Culturas 2015 se presenta en el stand de Portugal

**CEUTA**  
El Pueblo

Durante el día de hoy, invitados por la Embajada de Portugal en España y en el stand de Portugal, será presentada la Fundación Ceuta Crisol de Culturas 2015 por el Comisario Jesús C. Fortes, bajo la presidencia de la D<sup>a</sup>. Cecilia Meireles, Secretaria de Estado de Turismo de Portugal, acompañada por el Embajador de Portugal, Alvaro José Mendoza Emoura. La Secretaria de Estado de Turismo de España estará representada por Miguel Nombela López, Responsable de Cooperación y Competitividad Turística del Instituto de Turismo de España. El acto se desarrollará con la intervención del Sr.

Comisario de la Fundación al objeto de dar a conocer los objetivos de la Fundación y poner de manifiesto los lazos de unión entre España y Portugal y en especial, la oportunidad que se les presenta a ambos países para unirse a favor de la cultura y en el respeto a los valores fundamentales, participando de forma conjunta con la Ciudad Autónoma en la celebración del VI Centenario de la Llegada del Rey Juan I de Portugal a Ceuta en 1415, y con ellos, el comienzo de una etapa de esplendor para Portugal y la ciudad de Ceuta.

Seguidamente se procederá a la proyección del video promocional de la Fundación y el legado portugués en Ceuta. Tras la clausura, se procederá a la presentación del paquete

turístico elaborado por la Fundación para los visitantes a nuestra ciudad en los próximos ejercicios con motivo de la Conmemoración del VI Centenario, y se procederá a la formalización de varios Convenios de Colaboración con las empresas BALEARIA S.A, y el HOTEL ULISES en Ceuta.

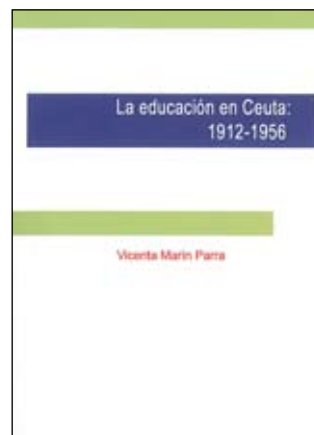
Con estos convenios se establecerá una oferta especial de viajes ida y vuelta Algeciras-Ceuta-Algeciras, para los pasajeros no residentes en Ceuta, así como precios especiales a los visitantes de nuestra ciudad que se alojen en el Gran Hotel Ulises, que puedan acogerse a los requisitos establecidos en el paquete turístico denominado "CEUTA CRISOL DE CULTURAS".





# La educación en Ceuta: 1912-1956

Vicenta Marín Parra



## ÍNDICE

PRÓLOGO	9
INTRODUCCIÓN	13
CAPITULO I: SITUACIÓN POLÍTICO-SOCIAL DE CEUTA (1912-1956)	19
1. Ceuta durante el período del Protectorado español en Marruecos	19
1.1 Protectorado español en Marruecos	20
2. Importancia del enclave de Ceuta	29
3. Situación política, social y económica durante el período 1900-1960	32
4. La población española	38
4.1 Las minorías étnicas	52
CAPITULO II: LA EDUCACIÓN PRIMARIA EN CEUTA (1912-1956)	63
1. Evolución de la creación de escuelas de primera enseñanza	65
1.1. Monarquía de Alfonso XIII (1912-1923)	72
1.2. Dictadura de Primo de Rivera (1923-1931)	79
1.3. II República (1931-1936)	83
1.4. Período Franquista (1937-1956)	87
2. Las condiciones de la enseñanza pública	97
2.1. Condiciones materiales de los centros	97
2.2. Situación del magisterio y del alumnado	123
2.3. Algunos aspectos de la organización pedagógica	129
3. Centros especiales	140
3.1. Las Escuelas Hispano-Árabes	141
3.1.1. Cómo surgen las escuelas Hispano-Árabes	143
3.1.2. Demanda de estos centros	147
3.2. Las escuelas Regimentales	156
4. La enseñanza Primaria privada	155
4.1. Colegio de la Inmaculada Concepción	161
4.2. Colegio del Patronato Militar de Enseñanza	166
4.3. Colegio de los Padres Agustinos	174
4.4. Colegio de Nuestra Señora del Pilar	185
4.5. Colegio de Nuestra Señora del Carmen	186
4.6. Colegio de Nuestra Señora del Valle	188
4.7. Colegio de San José de la Montaña	189
4.8. Colegio de las RR.M.H. Adoratrices	191
CAPITULO III: LA SEGUNDA ENSEÑANZA EN CEUTA (1912-1956)	197
1. Los primeros estudios de Segunda Enseñanza en Ceuta	198
2. Creación del Instituto de Segunda Enseñanza Hispano-Marroquí, 1931	200
2.1 Secciones en que se divide el Bachillerato	208
2.1.1. Sección del bachillerato español	209
2.1.2. Sección bachillerato marroquí	214

3. Condiciones del centro .....	227
3.1. Condiciones materiales .....	227
3.2. Profesorado y alumnado .....	241
3.3. Organización pedagógica .....	251
4. Creación de becas de Protección Escolar .....	258
5. La Educación Secundaria privada (1912-1956) .....	265
5.1. Colegio de San José .....	266
5.2. Patronato Militar de Enseñanza .....	270
5.3. Colegio de los Padres Agustinos .....	275
5.4. Academias Cervantes y Navarro .....	285
5.5. Colegio de la Inmaculada Concepción .....	288
 CAPITULO IV: LA ESCUELA NORMAL DEL MAGISTERIO PRIMARIO DE CEUTA (1935-1956) .....	291
1. Creación de la Escuela Normal .....	291
2. Los veinte primeros años de formación del Magisterio en Ceuta .....	296
2.1. Condiciones materiales del centro .....	308
2.2. Profesorado y alumnado .....	312
2.3. Organización de las enseñanzas .....	326
 CAPITULO V: CREACIÓN DE CENTROS PROFESIONALES Y ESPECIALES .....	337
1. Patronato Militar de Enseñanza: preparación en carreras especiales (desde 1904) .....	338
2. Escuelas de Artes y Oficios, de Trabajo y orientación Profesional .....	345
3. Escuela Pericial de Comercio .....	356
4. Educación Musical en Ceuta (1932-1956) .....	362
4.1. La Escuela de Música (1932-1933) .....	372
4.2. El Conservatorio de Música y Declamación (1933-1956) .....	364
4.2.1. El profesorado .....	374
4.2.2. El alumnado .....	378
 CONCLUSIONES .....	383
 FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA .....	389
 GLOSARIO DE TÉRMINOS .....	402

Edita y dirige:

ARCHIVO GENERAL DE CEUTA

I.S.B.N. 978-84-15243-32-8

Depósito Legal: 63/2012

**María Manuela Dolón**

# COMPRAR UNA NOCHE

## Y OTROS CUENTOS



### ÍNDICE

María Manuela Dolón .....	9
Misia Luna .....	15
Los Muraín .....	27
El secreto .....	43
La vuelta de Mauro Tomé .....	59
La boda .....	73
La historia de David .....	85
La mentira .....	97
Mis hermanas y yo .....	109
El castigo .....	123
A ninguna parte .....	137
Muerte en el granero .....	149
Comprar una noche .....	165
Hermanas García, S. L .....	183

Edita y dirige:

Archivo General de Ceuta

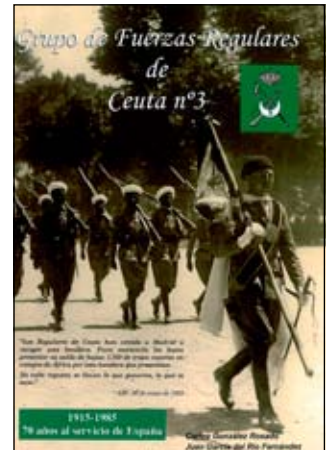
I.S.B.N.: 978-84-15243-22-9

Depósito Legal: CE-16/2012

# Grupo de Fuerzas Regulares de Ceuta nº 3

1915 – 1985. 70 años al servicio de España

Carlos González Rosado y Juan García del Río Fernández



## Índice

- 14 De los Mogataces al Grupo de Fuerzas Regulares de Ceuta nº 3.
- 20 El Fundador: José Sanjurjo Sacanell.
- 32 De las Fuerzas Regulares Indígenas de Tetuán nº 3 al Grupo de Ceuta nº 3.
- 52 La Bandera.
- 64 Heroísmo Colectivo.
- 72 Cuando la pena nos alcanza.
- 76 Todo por la Patria.
- 102 Fantasía.
- 112 Nuba y Banda de Guerra.
- 120 Hechos de armas (1911-1939).
- 264 Tabor de Maniobra. Ifni-1959-60.
- 274 Museo Específico de Regulares: Los recuerdos de Regulares 3.
- 283 Agradecimiento y bibliografía.

Edita: Grupo de Regulares de Ceuta nº 54

Depósito legal: CE 38/2012  
I.S.B.N.: 978-84-15243-30-4



